



# Руководство по эксплуатации

Рядовые сеялки

**Solitair 8**



**МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНОСТЬ!**

Артикул: 175 3885  
RUS-1/04.04

**LEMKEN GmbH & Co. KG**

Weseler Strasse 5, D-46519 Alpen / Postfach 11 60, D-46515 Alpen, Германия

Телефон ++49 - 2802 - 81-0, факс ++49 - 2802 - 81-220

Эл. почта: [lemken@lemken.com](mailto:lemken@lemken.com), интернет: <http://www.lemken.com>



## **Уважаемый заказчик!**

Мы хотели бы поблагодарить вас за доверие, которое вы оказали нам, приобретя этот агрегат.

Преимущества агрегата проявляются лишь при правильном пользовании и обслуживании.

При передаче этого агрегата продавец уже показал вам, как пользоваться агрегатом, регулировать его и выполнять техническое обслуживание. Однако помимо этого короткого инструктажа необходимо также подробно изучить руководство по эксплуатации.

Поэтому прежде чем впервые использовать агрегат, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации. Уделите должное внимание правилам техники безопасности, изложенным в руководстве.

Надеемся, вы понимаете, что переделки, которые не были явно упомянуты или допущены в этом руководстве по эксплуатации, требуют письменного согласия изготовителя.

## **Заказ запчастей**

При заказе запасных частей просим указать также тип и заводской номер агрегата. Вы найдете эти данные на табличке данных.

Впишите эти данные в следующие поля, чтобы они были всегда под рукой.

Тип  
агрегата: \_\_\_\_\_  
№: \_\_\_\_\_

Не забывайте использовать только оригинальные запчасти фирмы Лемкен. Самостоятельно изготовленные запчасти отрицательно влияют на функционирование агрегата, имеют меньший срок службы и практически во всех случаях повышают затраты на техническое обслуживание.

Надеемся, вы понимаете, что фирма ЛЕМКЕН не может нести гарантийной ответственности за функциональные недостатки и повреждения, вызванные использованием самостоятельно изготовленных деталей!

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ



- Прежде чем начинать пользоваться приобретенным агрегатом ЛЕМКЕН, ознакомьтесь с ним и прочтите, как с ним следует обращаться. Для этого вам послужит данное руководство по эксплуатации с указаниями по технике безопасности!
- Рядовая сеялка ЛЕМКЕН Solitair 8 предназначена исключительно для обычного применения при сельскохозяйственных работах (использование по назначению). Любое иное использование, выходящее за рамки названного, считается использованием не по назначению!
- В понятие "использование по назначению" входит также соблюдение предписанных изготовителем условий эксплуатации, технического обслуживания и ремонта!
- Использовать, обслуживать и ремонтировать рядовую сеялку ЛЕМКЕН Solitair 8 разрешается только лицам, которые его изучили и осведомлены об опасностях!
- Необходимо соблюдать применимые предписания по предотвращению несчастных случаев, а также прочие общепризнанные правила техники безопасности, гигиены труда и дорожного движения!

## СОДЕРЖАНИЕ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ .....	2
-----------------------------------	---

СОДЕРЖАНИЕ .....	2
------------------	---

1 ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ .....	7
--	---

2 ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ .....	12
2.1 Общие сведения .....	12
2.2 Значение предупреждающих знаков .....	12
2.3 Места расположения предупреждающих знаков .....	14

3 ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ НА ТРАКТОРЕ .....	15
3.1 Шины .....	15
3.2 Подъемные штанги .....	15

<b>3.3</b>	<b>Ограничительные цепи и стабилизаторы.....</b>	<b>15</b>
<b>3.4</b>	<b>Маятниковое прицепное устройство .....</b>	<b>15</b>
<b>3.5</b>	<b>Нагрузка на оси .....</b>	<b>15</b>
3.5.1	Расчет минимального переднего балласта GV мин:	16
3.5.2	Расчет повышения нагрузки на заднюю ось: .....	16
<b>3.6</b>	<b>Требуемые устройства управления и маркировка шлангов.....</b>	<b>17</b>
<b>3.7</b>	<b>Электрооборудование .....</b>	<b>18</b>
<b>3.8</b>	<b>Требуемые электрические розетки .....</b>	<b>18</b>
<b>3.9</b>	<b>Бортовой гидравлический привод воздухоудвки .....</b>	<b>18</b>
<b>4</b>	<b>ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ .....</b>	<b>19</b>
<b>5</b>	<b>ВОЗМОЖНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ .....</b>	<b>23</b>
<b>6</b>	<b>НАВЕШИВАНИЕ И ДЕМОНТАЖ .....</b>	<b>24</b>
<b>6.1</b>	<b>Навешивание и демонтаж сеялки Solitair с шасси.....</b>	<b>24</b>
6.1.1	Навешивание на трехточечный механизм .....	24
6.1.2	Демонтаж с трехточечного механизма .....	24
<b>6.2</b>	<b>Навешивание и демонтаж .....</b>	<b>25</b>
6.2.1	Навешивание .....	25
6.2.2	Демонтаж .....	26
6.2.3	Навешивание на полуприцепной почвообрабатывающий агрегат ЛЕМКЕН .....	27
6.2.4	Демонтаж с полунавесного почвообрабатывающего агрегата ЛЕМКЕН .....	29
<b>6.3</b>	<b>Прицепление и отцепление.....</b>	<b>31</b>
6.3.1	Прицепление .....	31
6.3.2	Отцепление .....	32
<b>7</b>	<b>ДВУХДИСКОВЫЕ СОШНИКИ .....</b>	<b>33</b>
<b>7.1</b>	<b>Глубина укладки семян .....</b>	<b>33</b>
<b>7.2</b>	<b>Давление сошников .....</b>	<b>33</b>
7.2.1	Одиночное регулирование давления сошников .....	33
7.2.2	Центральная регулировка давления сошников .....	34
<b>7.3</b>	<b>Гидравлический подъем сошников.....</b>	<b>36</b>

<b>8</b>	<b>ОДНОДИСКОВЫЕ И АНКЕРНЫЕ СОШНИКИ .....</b>	<b>37</b>
8.1	Регулировка рамы высевной поперечины по высоте....	37
8.2	Глубина укладки семян .....	37
<b>9</b>	<b>РЕГУЛИРОВКИ И РАБОТА .....</b>	<b>38</b>
9.1	Валики высевающего аппарата .....	38
9.2	Высевная таблица.....	40
9.3	Запорные шиберы .....	41
9.4	Положение донных заслонок .....	41
9.5	Опорожнение семенного ящика.....	41
9.5.1	Выгрузка в улавливающий лоток .....	42
9.5.2	Опорожнение через распределитель .....	43
9.6	Чистка дозирующих устройств.....	44
9.7	Устройство оставления свободной (технологической) колеи .....	45
9.8	Пробный высев в лоток.....	45
<b>10</b>	<b>КОЛЕСО С ПОЧВОЗАЦЕПАМИ .....</b>	<b>47</b>
<b>11</b>	<b>УСИЛИТЕЛЬ ДАВЛЕНИЯ КОЛЕСА .....</b>	<b>49</b>
<b>12</b>	<b>ВОЗДУХОДУВКА .....</b>	<b>50</b>
<b>13</b>	<b>РЕГУЛЯТОР РАСХОДА ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ ВОЗДУХОДУВКИ .....</b>	<b>51</b>
<b>14</b>	<b>ЦИКЛОН .....</b>	<b>51</b>
<b>15</b>	<b>ОТКЛЮЧЕНИЕ ЧАСТИ РАБОЧЕЙ ШИРИНЫ .....</b>	<b>52</b>
<b>16</b>	<b>СБРАСЫВАТЕЛИ .....</b>	<b>53</b>
<b>17</b>	<b>РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ .....</b>	<b>54</b>
<b>18</b>	<b>СЕМЕННОЙ ЯЩИК .....</b>	<b>55</b>
18.1	Заполнение.....	55
18.2	Ворошильный валок .....	56

18.3	Электронный контроль уровня заполнения .....	56
19	МАРКЕРЫ .....	57
19.1	Общие сведения.....	57
19.2	Управление маркерами .....	58
20	ДАТЧИКИ .....	60
21	БОРОНЫ .....	61
21.1	Одиночные бороны.....	61
21.2	S-образная сетчатая прополочная борона.....	61
21.3	Гидравлическое устройство подъема сетчатой бороны.....	62
22	УСТРОЙСТВО ДОВСХОДОВОЙ МАРКИРОВКИ .....	63
22.1	Общие сведения.....	63
22.2	Устройство довсходовой маркировки - гидравлическое, двойного действия .....	63
22.3	Устройство довсходовой маркировки - гидравлическое, одинарного действия .....	64
22.4	Глубина маркировочной бороздки .....	64
23	ШАССИ .....	65
24	ШИНЫ .....	65
25	СЛЕДОРЫХЛИТЕЛИ .....	66
26	СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ СЕМЯПРОВОДОВ .....	67
27	ФАРЫ РАБОЧЕГО ОСВЕЩЕНИЯ .....	68
28	БОРТОВОЙ ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ПРИВОД ВОЗДУХОДУВКИ ..	69
29	ДВИЖЕНИЕ ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ .....	70
30	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	70
31	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ .....	71

<b>32</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>73</b>
32.1	План смазки .....	73
32.2	Винты .....	73
32.3	Гидрошланги.....	73
32.4	Высевающие катушки и донные заслонки.....	74
32.5	Дисковые сошники и уплотняющие катки.....	74
32.6	Мойка струйным аппаратом высокого давления.....	74
32.7	Циклон .....	74
32.8	Воздуховод .....	74
32.9	Масляный фильтр .....	75
<b>33</b>	<b>ШУМ, ВОЗДУШНЫЙ ШУМ .....</b>	<b>75</b>
<b>34</b>	<b>УТИЛИЗАЦИЯ .....</b>	<b>75</b>
<b>35</b>	<b>ПРИМЕЧАНИЯ .....</b>	<b>75</b>
	<b>ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС.....</b>	<b>77</b>



# 1 ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ

## Общие указания по технике безопасности



- Перед каждым использованием проверяйте агрегат и трактор на транспортную и эксплуатационную безопасность!
- Помимо указаний этого руководства соблюдайте также действующие общие предписания по технике безопасности и охране труда!
- Использовать, обслуживать и ремонтировать агрегат разрешается только тем лицам, которые изучили агрегат и осведомлены об опасностях!
- При движении по дорогам с поднятым орудием рычаг управления должен быть заблокирован против опускания!
- Установленные на агрегате предупреждающие знаки и таблички с инструкциями содержат важные указания для безопасной эксплуатации; их соблюдение необходимо для вашей безопасности!
- При езде по дорогам общего пользования соблюдать соответствующие правила!
- Перед началом работы ознакомиться со всеми устройствами, элементами управления и их функциями. Делать это во время рабочего применения слишком поздно!
- Одежда пользователя должна быть плотно облегающей. Не носите свободно свисающую одежду!
- Во избежание возгорания содержать машину в чистоте!
- Перед запуском и началом пользования проверить ближнюю зону! (дети!) Позаботиться о достаточной обзорности!
- Езда на орудии во время работы и транспортировки не разрешена!
- Прицеплять агрегаты в соответствии с предписаниями. Закреплять агрегаты только на предусмотренных для этого приспособлениях!
- Прицепляя и отцепляя агрегаты от трактора, соблюдайте особую осторожность!
- При навешивании и демонтаже привести опорные устройства в соответствующее положение! (устойчивость!)
- Грузы устанавливать только в соответствии с предписаниями в предусмотренных для этого точках крепления!
- Соблюдать допускаемые нагрузки на оси, общие массы и транспортные габариты!
- Проверить и установить транспортное оборудование (например, освещение, предупреждающие устройства) и, если необходимо, защитные

устройства!

- Расцепные тросы для быстроразъемных соединений должны свисать свободно и при самом низком положении не должны сами расцеплять соединение!
- Во время движения никогда не покидать площадку водителя!
- На динамические свойства, управляемость и тормозные свойства трактора влияют полунавесные или прицепные агрегаты и балластные грузы. Поэтому следует обращать внимание на достаточную управляемость и тормозные свойства!
- При движении на поворотах учитывать широкий вылет и/или маховую массу агрегата!
- Вводить агрегаты в эксплуатацию только в том случае, если все защитные устройства установлены и находятся в защитном положении!
- Находиться в рабочей зоне запрещено!
- Не стоять в зоне оборота и зоне поворота агрегата!
- Гидравлические устройства (например, откидную раму) разрешается включать только в том случае, если в зоне поворота нет людей!
- Детали, управляемые посторонней силой (например, гидравликой), могут причинить травмы в результате защемления и среза!
- Прежде чем покинуть трактор, опустить агрегат на землю, выключить двигатель и вынуть ключ зажигания!
- Между трактором и агрегатом запрещается находиться людям, если трактор не был зафиксирован от самопроизвольного качения с помощью стояночного тормоза и/или противооткатных клиньев!

### **Полунавесные агрегаты**

- Перед навешиванием агрегатов на трехточечную подвеску или их демонтажем привести орган управления в такое положение, при котором исключен непреднамеренный подъем или опускание!
- При трехточечной навеске категории навески трактора и агрегата должны обязательно совпадать или согласовываться между собой!
- В зоне трехточечного механизма существует опасность травмы в результате защемления и среза!
- При пользовании наружными органами управления для трехточечной навески не вставать между трактором и агрегатом!
- При транспортном положении агрегата обязательно убедиться в достаточной боковой фиксации трехточечного механизма трактора!
- При движении по дороге с поднятым орудием рычаг управления должен быть заблокирован против опускания!

## **Навесные орудия**

- Монтировать орудия в соответствии с предписаниями и закреплять их только на предусмотренных приспособлениях!
- При монтаже и демонтаже привести опорные устройства в соответствующее положение! (устойчивость!)
- Проверить и установить транспортное оборудование, например, освещение, предупреждающие устройства и, если необходимо, защитные устройства!
- Детали, управляемые посторонней силой (например, гидравликой), могут причинить травмы в результате защемления и среза!
- Перед монтажом и демонтажом агрегатов привести орган управления в такое положение, при котором исключен непреднамеренный подъем или опускание!

## **Прицепные агрегаты**

- Зафиксировать орудия от самопроизвольного качения!
- Соблюдать максимально допустимую опорную нагрузку тягово-сцепного устройства или маятникового прицепного устройства!
- В случае прицепления дышла обращать внимание на достаточную подвижность в точке сцепки!

## **Гидросистема**

- Гидросистема находится под высоким давлением!
- При подключении гидроцилиндров и гидромоторов обращать внимание на правильность соединения гидрошлангов в соответствии с инструкциями!
- Прежде чем подсоединять гидрошланги к гидросистеме трактора, следует убедиться в том, что в гидросистеме трактора и в гидросистеме агрегата нет давления !
- В функциональных гидравлических соединениях между трактором и агрегатом необходимо пометить детали разъемов, чтобы исключить возможность неправильного срабатывания! При перепутывании соединения действие становится противоположным (например, подъем/опускание) - опасность несчастного случая!
- Регулярно проверять гидравлические шланги. Если они повреждены или на них имеются признаки старения, шланги необходимо заменить! Новые шланги должны отвечать техническим требованиям изготовителя агрегата!

- При поиске мест утечки во избежание травмы пользоваться подходящими вспомогательными средствами!
- Жидкости, выходящие под высоким давлением (например, масло для гидросистем), могут проникнуть через кожу и причинить тяжелые травмы! В случае травмы сразу обратиться к врачу! Опасность заражения!
- Прежде чем приступить к работам на гидросистеме, опустить агрегаты, стравить давление в установке и выключить двигатель!

### **Шины**

- При выполнении работ на шинах убедиться в том, что агрегат надежно опирается на землю и зафиксирован от самопроизвольного качения (противооткатные клинья)!
- Для монтажа шин нужны достаточные знания и отвечающий предписаниям монтажный инструмент!
- Ремонтные работы на шинах и колесах разрешается выполнять только специалистам и с использованием подходящего для этих целей монтажного инструмента!
- Регулярно проверять давление воздуха! Соблюдать предписываемое давление воздуха!

### **Техническое обслуживание**

- Ремонтные работы, техническое обслуживание, чистку и устранение функциональных неполадок выполнять только при выключенном приводе и неподвижном двигателе! - Вынуть ключ зажигания!
- Регулярно проверять надежность затяжки гаек и винтов. Если необходимо, подтягивать!
- При выполнении работ по техническому обслуживанию на поднятом агрегате обязательно зафиксировать его от опускания с помощью подходящих подпорок!
- При замене рабочих органов с режущими кромками пользоваться подходящим инструментом и работать в перчатках!
- Масла, консистентные смазки и фильтры утилизировать в соответствии с предписаниями!
- Прежде чем приступить к работам на электроустановке, обязательно отделить электропитание!
- При выполнении электросварочных работ на тракторе и навешенных агрегатах отсоединить провода от генератора и аккумулятора!
- Запасные части должны по меньшей мере соответствовать техническим изменениям, сделанным изготовителем агрегата! Это обеспечивается, например, при использовании оригинальных запчастей!

### **Рядовые сеялки**

- Во время установки на норму высева остерегаться опасностей, обусловленных вращающимися и колеблющимися деталями машины!
- Подножками пользоваться только при заполнении. Во время работы езда на них запрещена!
- При заполнении семенного ящика соблюдать указания изготовителя прибора!
- Маркеры в транспортном положении застопорить!
- Не класть никакие детали в семенной ящик - ворошильный валок может вращаться даже при маневрировании!
- Соблюдать допустимое количество заполнения!

## 2 ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ

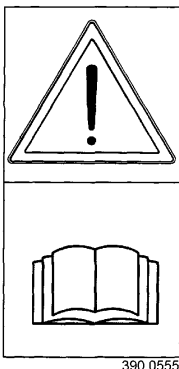
### 2.1 Общие сведения

Сеялка ЛЕМКЕН Solitair оснащена всеми устройствами, обеспечивающими безопасную эксплуатацию. Там, где в связи с обеспечением функционирования агрегата источники опасности не могут быть полностью устранены, имеются предупреждающие знаки, указывающие на эти остаточные опасности.

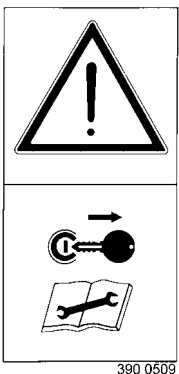
Поврежденные, потерянные или неразборчивые предупреждающие знаки следует незамедлительно заменить. Указанные номера служат в качестве номеров для заказа.

### 2.2 Значение предупреждающих знаков

Пожалуйста, ознакомьтесь со значением предупреждающих знаков. Их значение подробно разъяснено ниже.



**ВНИМАНИЕ!**Перед вводом в эксплуатацию прочесть и соблюдать руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности!



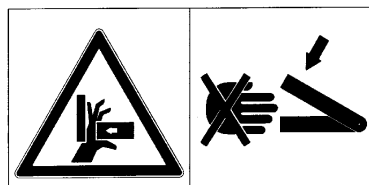
**ВНИМАНИЕ!**Перед техобслуживанием и ремонтными работами выключить двигатель!



**ВНИМАНИЕ!** Во время движения не взбираться на машину!

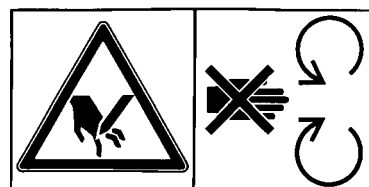


390 6148



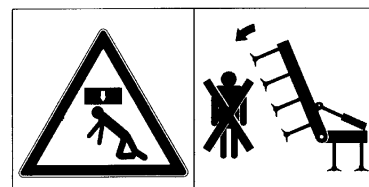
390 0506

**ВНИМАНИЕ!** Опасность сдавливания!



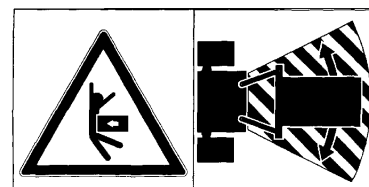
390 6141

**ВНИМАНИЕ!** Не прикасаться к движущимся деталям машины. Подождать, пока они не остановятся полностью!



390 0540

**ВНИМАНИЕ!** Не стоять в зоне откидывания агрегата!



390 0510

**ВНИМАНИЕ!** Не стоять в рабочей зоне и в зоне поворота агрегата!

## 2.3 Места расположения предупреждающих знаков

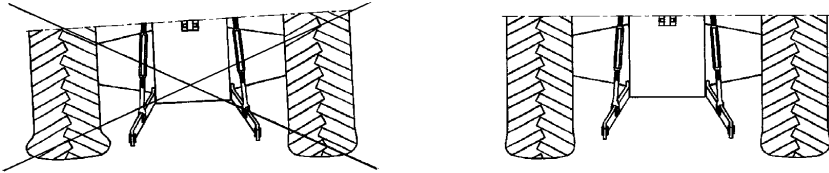




### 3 ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ НА ТРАКТОРЕ

#### 3.1 Шины

Давление воздуха - в особенности в задних шинах трактора - должно быть одинаковым. См. руководство по эксплуатации трактора!



#### 3.2 Подъемные штанги

Подъемные штанги трехточечного механизма трактора с помощью регулировочного механизма следует отрегулировать на одинаковую длину!

#### 3.3 Ограничительные цепи и стабилизаторы

Ограничительные цепи или стабилизаторы должны быть отрегулированы так, чтобы во время работы они всегда допускали небольшую боковую подвижность нижних тяг!

#### 3.4 Маятниковое прицепное устройство

Для прицепления сеялки Solitair с дышлом и шасси трактор должен быть оснащен маятниковым прицепным устройством с двойной серьгой.

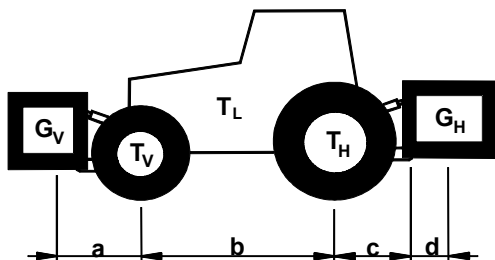
#### 3.5 Нагрузка на оси



Монтаж агрегатов в переднем и заднем трехточечном механизме не должен вызывать превышения допустимого общего веса, допустимой нагрузки на оси и нагрузочной способности шин трактора.

Передняя ось трактора всегда должна быть нагружена по меньшей мере 20% собственной массы трактора.

Ниже подробно описан метод определения минимального переднего балласта и повышения нагрузки на заднюю ось:



$G_V$  = масса переднего балласта (переднего орудия)

$T_V$  = нагрузка на переднюю ось трактора без навесного орудия

$T_L$  = собственная масса трактора

$T_H$  = нагрузка на заднюю ось трактора без навесного орудия

$G_H$  = вес орудия

### 3.5.1 Расчет минимального переднего балласта $G_V$ мин:

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

### 3.5.2 Расчет повышения нагрузки на заднюю ось:

$$\text{Минимальное повышение нагрузки на ось} = G_H + \frac{G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Для расчета требуемого минимального балласта спереди и повышения нагрузки на заднюю ось необходимо знать вышеупомянутые размеры и массы. Если эти размеры и массы вам не известны и вы не можете их определить, имеется только один надежный и точный способ, позволяющий избежать перегрузок:

**Взвесьте ваш трактор с навешенными и выглубленным агрегатом, чтобы в сравнении с нагрузкой на переднюю и заднюю ось трактора без навесного орудия определить действительную нагрузку на заднюю ось и разгрузку передней оси трактора с навешенными и выглубленным агрегатом!**

### 3.6 Требуемые устройства управления и маркировка шлангов

Для гидравлических потребителей сеелки Solitair на тракторе должны иметься следующие устройства управления.

Потребитель	Устройство управления простого действия	Устр-во управл. двойного действия	Цвет	Код
Гидромотор для воздухоудувки*	с соедин. для свободного возврата без давления	-	нагнет. = желтый возврат = белый	P6 T6
Управление маркерами	x	-	черный	
Гидр. подъем сошников с гидр. регулировкой давления сошников (версия "DS")	-	x	синий	P3 T3
Гидр. регулировка давления сошников	-	x	синий	P3 T3
Гидр. выглубление сошников (версия "ES" и "S")	-	x	-	-
Гидр. отключение части рабочей ширины	-	-	-	-
Гидр. устройство доводочной маркировки, двойного действия	-	-	-	-
Гидр. устройство доводочной маркировки, простого действия	-	-	-	-
Гидр. выглубление сетчатой бороны	-	-	-	-

\* Если имеется собственный бортовой гидравлический привод воздухоудувки, для гидромотора воздухоудувки не нужно устройство управления.

### 3.7 Электрооборудование

Для электронной системы управления рядовой сеялки требуется напряжение питания 12 В. Поле допуска составляет от 10 до 15 В.

Повышенные и пониженные напряжения приводят к производственным неполадкам и при некоторых обстоятельствах могут разрушить электрические компоненты оборудования.

Кроме того, электропитание должно быть защищено электрическим предохранителем по меньшей мере на 25 А.

### 3.8 Требуемые электрические розетки

Для электрических потребителей сеялки Solitair на тракторе должны иметься следующие источники тока.

Потребитель	Вольт	Непосредств. подключение к аккумулятору трактора	Электрическая розетка
Электронная система управления рядовой сеялки	12	-	по DIN 9680
Осветительная установка	12	-	по DIN-ISO 1724
Фара рабочего освещения	12		
Системы контроля семяпроводов	12	-	-

### 3.9 Бортовой гидравлический привод воздухоудвки

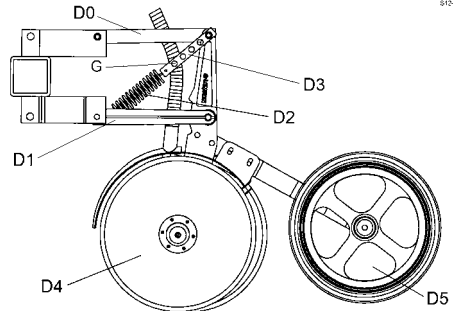
Для бортового привода воздухоудвки на тракторе должен иметься вал отбора мощности с частотой вращения 1000 об/мин.

## 4 ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед первым использованием сеялку Solitair необходимо проверить следующим образом.

- **Двухдисковые сошники и уплотняющий каток**

Тяги (D0) и (D1) дисковых сошников в рабочем положении должны быть расположены приблизительно горизонтально. Если давление сошников требуется централизованно увеличить или понизить с помощью гидравлической системы регулирования давления сошников, пружины (D2) одиночного регулирования давления сошника необходимо соответственно предварительно напрячь в большей или меньшей степени. Для этого служит устройство регулирования натяга пружин (D3).



- **Нагружение давлением дисковых сошников и уплотняющих катков**

Нагружение давлением дисковых сошников (D4) и уплотняющих катков (D5) должно быть отрегулировано одинаково на всех высевных рядах.

- **Однодисковые или анкерные сошники**

Раму высевной поперечины необходимо отрегулировать по высоте так, чтобы расстояние между нижней кромкой рамы и землей было 35 см +/- 5 см.

- **Колесо с почвозацепами**

При поднятой высевной поперечине колесо с почвозацепами должно находиться на 0 – 5 см ниже уплотняющих катков (D5), однодисковых или анкерных сошников.

- **Запорные шиберы**

Все запорные шиберы дозирочных устройств должны быть открыты.

- **Валик высевающего аппарата**

Высевающие катушки валиков высевающего аппарата во всех дозирочных устройствах (S0) должны быть одновременно подключены или отключены.

- **Донные заслонки**

Перед заполнением семенного ящика необходимо отрегулировать донные заслонки в соответствии с высевной таблицей.

- **Маркеры**

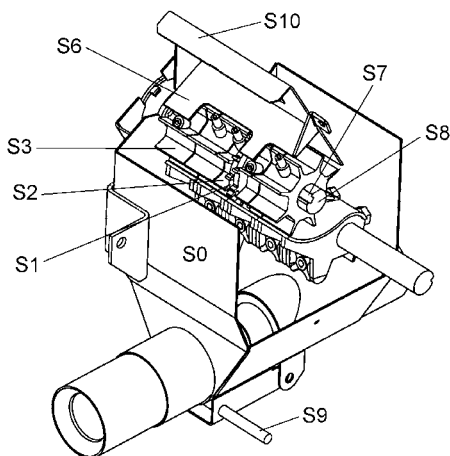
Маркеры должны быть отрегулированы, а именно - посередине колеи трактора.

- **Датчики**

Необходимо проверить функционирование датчиков. См. руководство по эксплуатации электронной системы управления рядовой сеялки Easytronic.

- **Сервоэлектродвигатели и электромагнитные клапаны**

Необходимо проверить функционирование электрических сервоэлектродвигателей системы оставления свободной колеи, а также (если имеются) электромагнитных клапанов довсходовой маркировки, подъема сетчатой бороны или отключения части рабочей ширины. См. руководство по эксплуатации электронной системы управления рядовой сеялки Easytronic.



- **Ширина свободной колеи**

Отрегулировать ширину свободной колеи по ширине колеи трактора-пропашника. Если ширина колеи трактора-пропашника была указана при заказе сеялки Solitair, ширина свободной колеи уже отрегулирована на заводе-изготовителе.

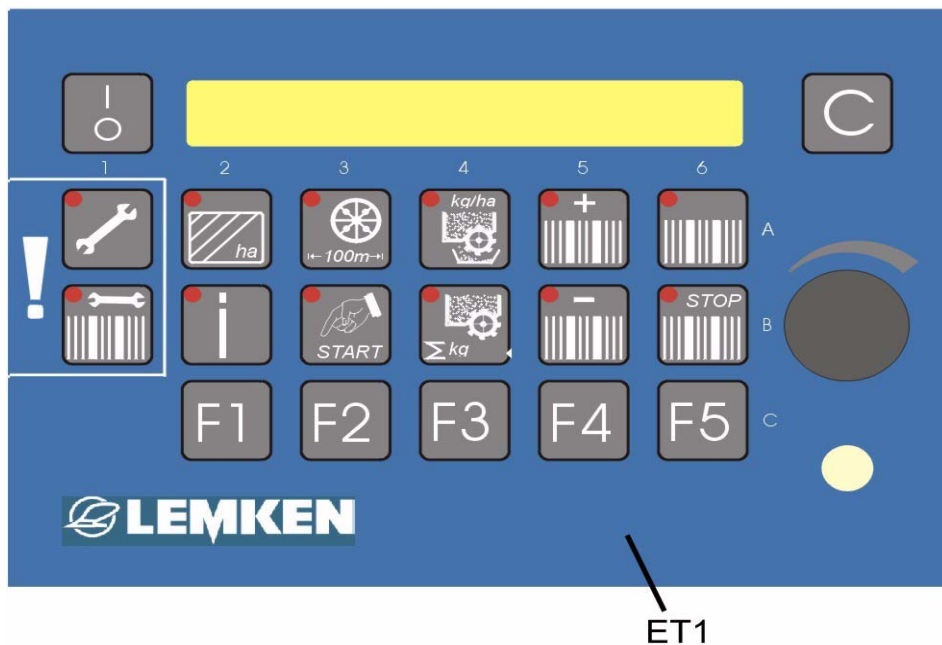
- **Частота вращения воздуходувки**

Частоту вращения воздуходувки следует с помощью регулятора расхода на тракторе отрегулировать на величину от 3000 до 3500 об/мин. См. раздел "Воздуходувка". Во избежание повреждения воздуходувки необходимо обеспечить, чтобы частота вращения воздуходувки никогда не превышала 3700 об/мин.

- **Электронная система управления рядовой сеялки Easytronic**

Эта система состоит из полевого компьютера, расположенного на агрегате, и панели управления (ET1), расположенной в кабине трактора.

Ознакомьтесь с управлением электронной системы управления рядовой сеялки. См. руководство по эксплуатации электронной системы управления Easytronic.





## **5 ВОЗМОЖНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ**

Рядовую сеялку ЛЕМКЕН Solitair можно использовать следующим образом:

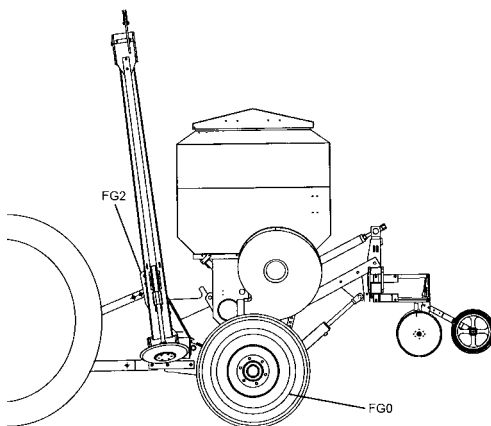
- a) навешенной на шасси, через которое ее можно присоединить к трехточечному механизму трактора или почвообрабатывающего агрегата,
  - b) навешенной на навесные почвообрабатывающие агрегаты ЛЕМКЕН,
  - c) навешенной на полунавесные почвообрабатывающие агрегаты ЛЕМКЕН\*,
  - d) прицепленной шасси и дышлом к маятниковому прицепному устройству трактора \*.
- \* Для этого сеялка Solitair должна быть оснащена гидравлическим подъемом сошников.

## 6 НАВЕШИВАНИЕ И ДЕМОНТАЖ

### 6.1 Навешивание и демонтаж сеялки Solitair с шасси

#### 6.1.1 Навешивание на трехточечный механизм

- Для навешивания на трехточечный механизм сеялка Solitair должна быть оснащена шасси (FG0).
- Нижние тяги и верхнюю тягу трактора или почвообрабатывающего агрегата следует соединить с трехточечной башней (FG2) шасси и зафиксировать.
- После навешивания подключить гидравлические шланги и электропроводку.

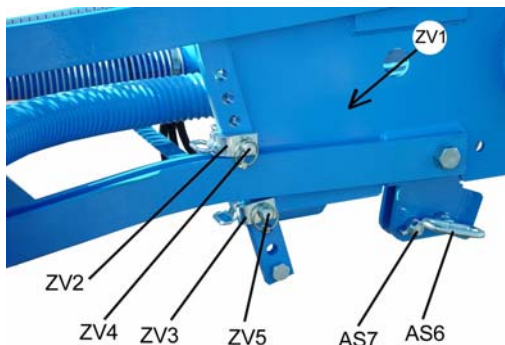


См. раздел "Требуемые устройства управления" и раздел "Электрооборудование".

#### 6.1.2 Демонтаж с трехточечного механизма

Рядовую сеялку Solitair с шасси следует всегда устанавливать на стоянку на твердой и ровной поверхности и с пустым семенным ящиком.

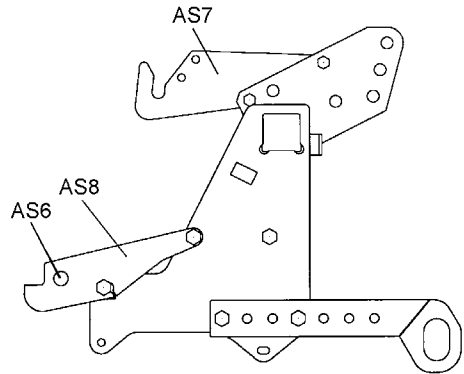
- Перед демонтажем следует зафиксировать высевную поперечину с помощью забивных штифтов (ZV4) и (ZV5) или гидроцилиндров подъема сошников или гидравлического устройства регулировки давления сошников.
- Для демонтажа сеялку Solitair следует полностью опустить, зафиксировать противооткатными клиньями от самопроизвольного качения, отсоединить трехточечную башню от трехточечного механизма трактора или почвообрабатывающего агрегата, а затем отсоединить гидравлические шланги и электропроводку.



## 6.2 Навешивание и демонтаж

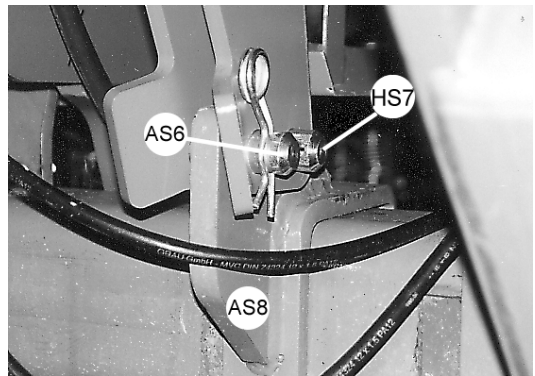
### 6.2.1 Навешивание

Перед навешиванием необходимо смонтировать на почвообрабатывающем агрегате соответствующие сцепные детали с захватным крюком (AS7) и опорными плитами (AS8). Сцепные детали входят в базовый комплект оснащения шасси сеялки Solitair.

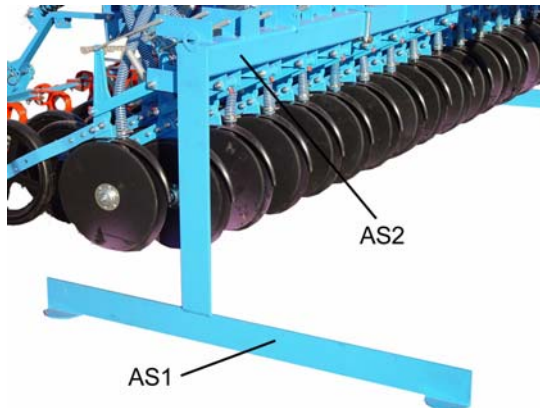


Стоящая на опорных стойках (AS1) рядовая сеялка Solitair навешивается следующим образом:

- Расстопорить и вынуть передние пальцы (AS6).
- Осторожно подвести трактор с навешенным орудием под сеялку Solitair, уловить ее верхними крюками (AS7) и немного поднять.
- Снова установить и зафиксировать передние пальцы (AS6).
- Поднять Solitair настолько, чтобы опорные стойки разгрузились.
- Вынуть опорные стойки (AS1) сбоку.
- После навешивания подключить гидрошланги и электропроводку.

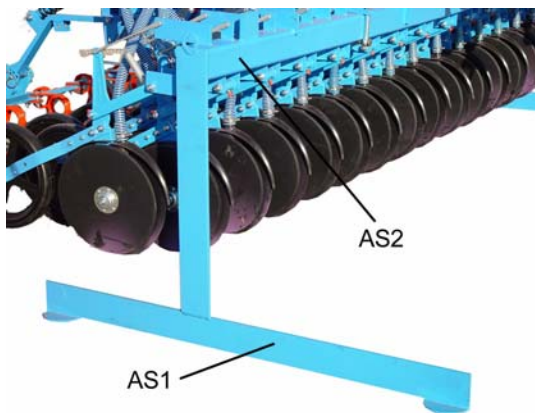
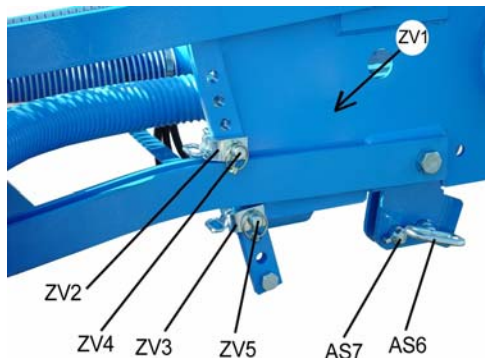


См. раздел "Требуемые устройства управления" и раздел "Электрооборудование".



## 6.2.2 Демонтаж

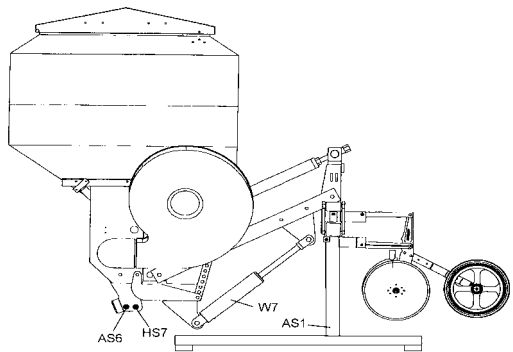
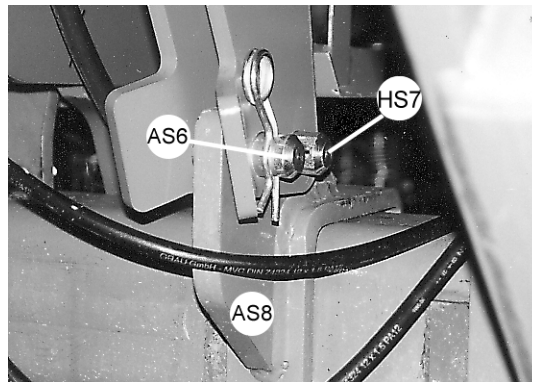
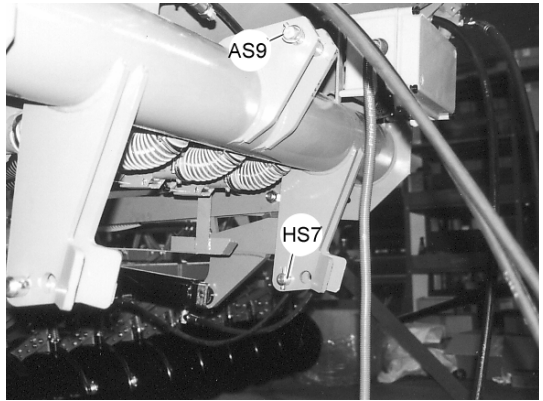
- Перед демонтажем следует обязательно выгрузить семена из семенного ящика, а также зафиксировать высевную поперечину (AS2) с помощью забивных штифтов (ZV4) и (ZV5) или гидроцилиндров подъема сошников или гидравлического устройства регулировки давления сошников.
- Верхние забивные штифты (ZV4) и упоры (ZV2) центрального механического устройства регулирования давления сошников (ZV1) слева и справа должны быть отрегулированы на одинаковую высоту и зафиксированы.
- До упора задвинуть опорные стойки (AS1) сбоку в рамную трубу высевной поперечины (AS2).
- Опустить почвообрабатывающий агрегат с навешенной сеялкой Solitair, чтобы опорные стойки прикоснулись к почве, однако пока еще не нагружать их.
- Расстопорить и вынуть передние пальцы (AS6).
- Отсоединить гидрошланги и электропроводку и уложить их на машине.
- Опустить почвообрабатывающий агрегат и осторожно отвести его от поставленной на стоянку сеялки Solitair.



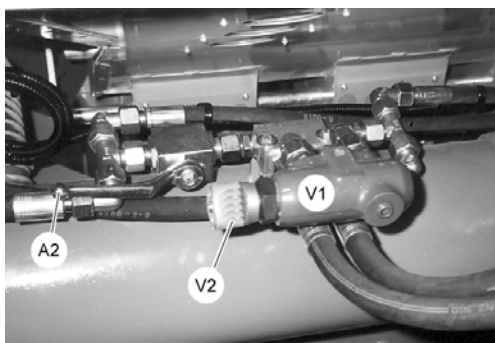
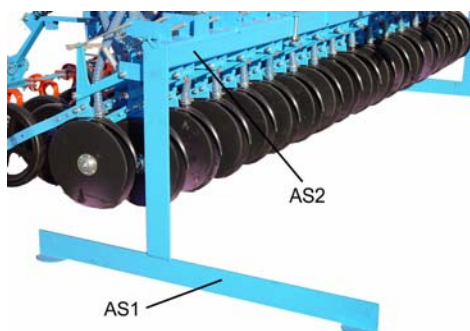
### 6.2.3 Навешивание на полуприцепной почвообрабатывающий агрегат ЛЕМКЕН

Перед навешиванием необходимо смонтировать на почвообрабатывающем агрегате соответствующие сцепные детали с захватным крюком и опорные плиты (AS8). После этого необходимо открыть запорный клапан (A2) гидравлического устройства подъема сошников. Стоящая на опорных стойках (AS1) рядовая сеялка Solitair навешивается следующим образом:

- Расстопорить и вынуть передние пальцы (AS6).
- С прицепленным к трактору почвообрабатывающим агрегатом осторожно подъехать к рядовой сеялке Solitair, стоящей на опорных стойках, пока захватный крюк не окажется под пальцем верхней тяги (AS9), а опорные плиты (AS8) - под задними пальцами (HS7).
- Подключить гидравлические трубопроводы гидравлического подъема сошников.
- С помощью гидроцилиндров (W7) подъема сошников немного опустить Solitair, чтобы палец верхней тяги (AS9) заскользнул в захватный крюк (AS7), а задние пальцы (HS7) оперлись на опорные плиты (AS8).



- Установить передние пальцы (AS6) и зафиксировать их с помощью пружинного штифта.
- Затем подсоединить остальные гидрешланги и электропроводку.

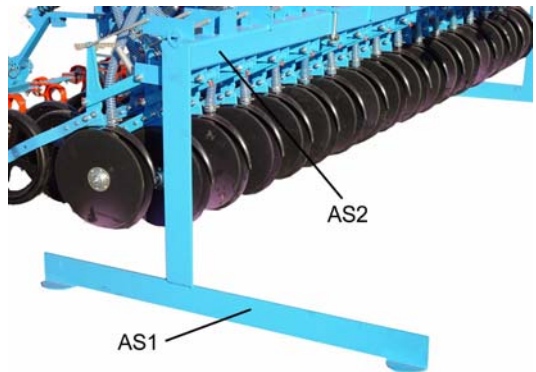
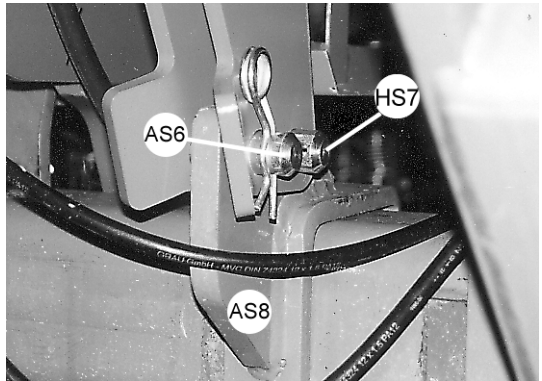


См. раздел "Требуемые устройства управления" и раздел "Электрооборудование".

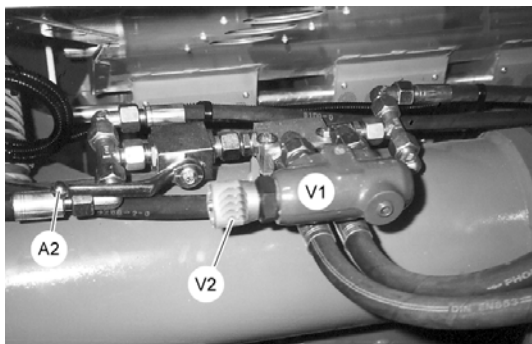
## 6.2.4 Демонтаж с полунавесного почвообрабатывающего агрегата ЛЕМКЕН

Рядовую сеялку Solitair следует всегда устанавливать на ровную и прочную площадку.

- Перед демонтажем следует обязательно выгрузить семена из семенного ящика и открыть запорный клапан (A2) подъема высевной поперечины.
- Поднять высевную поперечину (AS2) с помощью гидроцилиндров (W7) гидравлического устройства подъема сошников и до упора задвинуть опорные стойки (AS1) сбоку в рамную трубу высевной поперечины.
- Расстопорить и демонтировать передние пальцы (AS6).
- После этого опустить высевную поперечину и, тем самым, настолько поднять Solitair, чтобы палец верхней тяги был расположен на несколько сантиметров выше захватного крюка.
- Закрыть запорный клапан (A2)!
- Отсоединить гидрошланги и электрокабели и уложить их на машине.
- Убедиться в том, что все гидрошланги и электрокабели отсоединены, а затем осторожно отъехать от сеялки Solitair.



Перепускной клапан (V1), практически, представляет собой регулируемый предохранительный клапан. Перед навешиванием и демонтажем может понадобиться немного вернуть регулировочное колесико (V2), так как при слишком низкой настройке давления нагружения сеялку Solitair, возможно, не удастся поднять, либо при использовании



соответствующего устройства управления она может самопроизвольно осесть!



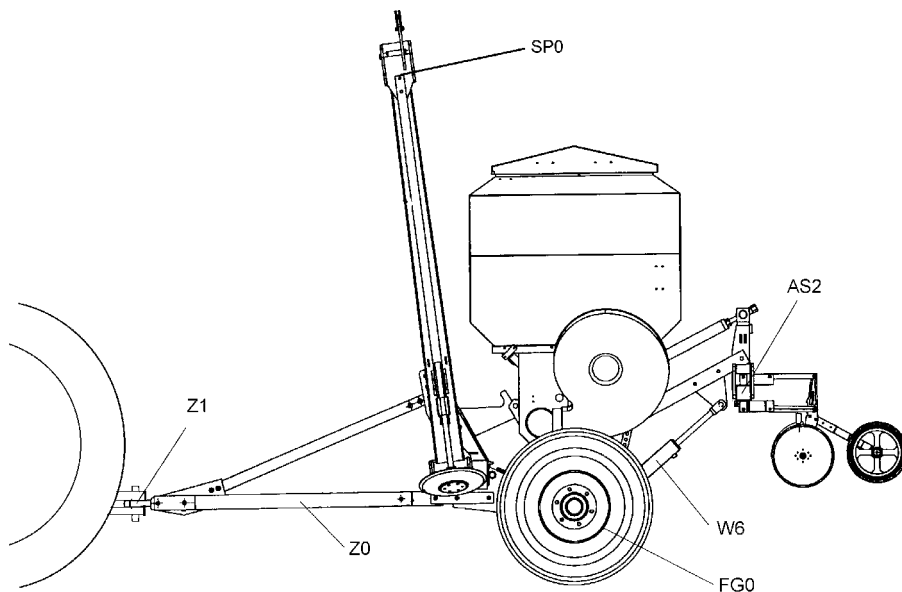
- Прочесть и соблюдать "Общие указания по безопасности", а также указания по безопасности в разделе "Навесные орудия" и "Гидросистема"!



## 6.3 Прицепление и отцепление

### 6.3.1 Прицепление

Прицеплять сеялку Solitair с шасси (FG0) и дышлом (Z0) разрешается только к маятниковому прицепному устройству с двойной серьгой или к



подходящему зеву тягового крюка.

- Подъехать трактором к сеялке Solitair так, чтобы маятниковое прицепное устройство оказалось непосредственно перед сцепной петлей (Z1).
- Подключить гидрошланги и электропроводку. См. раздел "Требуемые устройства управления" и раздел "Электрооборудование".
- Осторожно управляя гидроцилиндром (W6) гидравлического устройства подъема сошников, отрегулировать высоту сцепной петли (Z1) так, чтобы ее можно было соединить шкворнем с маятниковым прицепным устройством с двойной серьгой.
- После прицепления застопорить шкворень.

### 6.3.2 Отцепление

- Отцеплять Solitair с шасси (FG0) и дышлом (Z0) разрешается только при опущенной и опертой высевной поперечине (AS2), и только на твердой и ровной поверхности. Перед отцеплением следует опорожнить семенной ящик. Зафиксировать шасси от самопроизвольного качения противооткатными клиньями.
- Опустить высевную поперечину (AS2) настолько, чтобы сошники коснулись земли. Теперь с помощью гидроцилиндров подъема сошников дышло (Z0) со сцепной петлей перемещается вниз, чтобы разгрузить сцепную петлю.
- Расстопорить и вынуть шкворень.
- Отсоединить гидравлические шланги и электропроводку.



- Прочесть и соблюдать "Общие указания по технике безопасности", а также указания по безопасности в разделе "Полунавесные агрегаты", "Прицепные агрегаты", "Навесные орудия"!

## 7 ДВУХДИСКОВЫЕ СОШНИКИ

### 7.1 Глубина укладки семян

Глубина сева регулируется двумя ходовыми винтами (ZV9). Необходимо обращать внимание на то, чтобы оба ходовых винта (ZV9) были отрегулированы на одинаковую величину.

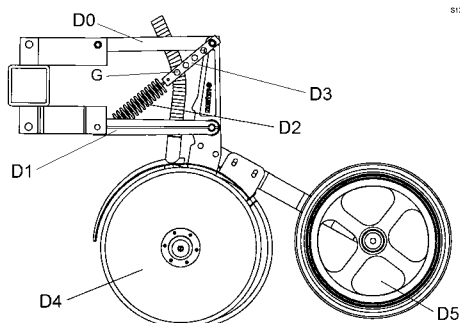


### 7.2 Давление сошников

#### 7.2.1 Одиночное регулирование давления сошников

Давление каждого ряда сошников можно индивидуально регулировать с помощью устройства одиночного регулирования давления сошников.

Если требуется меньшее давление сошников, распорная шпилька вставляется в заднее отверстие устройства регулирования натяга пружин (D3). Максимальное давление сошников (ок. 40 даН) достигается при вставлении распорной шпильки в переднее отверстие устройства регулирования натяга пружин (D3). В общей сложности возможны пять настроек давления сошников.

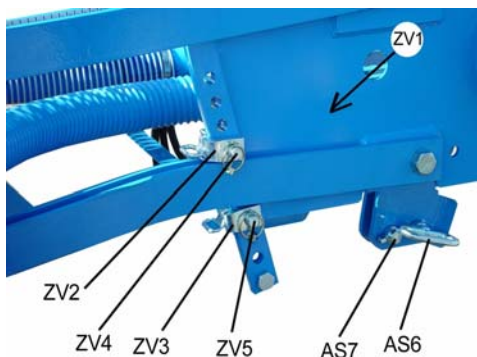


## 7.2.2 Центральная регулировка давления сошников

### а) Центральная механическая регулировка давления сошников

Для хорошего приспособления дисковых сошников к почве важно, чтобы тяги (D0) и (D1) были расположены приблизительно параллельно земле.

Требуемые корректировки настройки при необходимости можно выполнить с помощью центрального механического устройства регулирования давления сошников (ZV1).



Чем ниже вставлены в дырчатые планки забивные штифты (ZV4) с упором (ZV2), тем выше давление сошников.

Чем выше вставлены в дырчатые планки забивные штифты (ZV4) с упором (ZV2), тем меньше давление сошников.

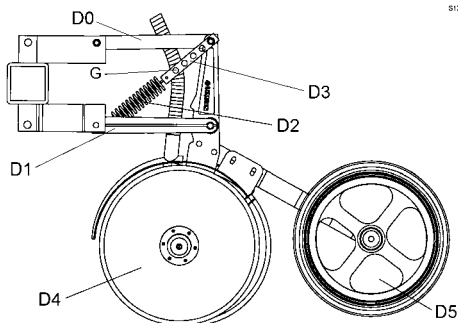
Необходимо обращать внимание на то, чтобы обе стороны были отрегулированы одинаково.

Диапазон центрального устройства регулировки давления сошников ограничен. В общей сложности каждый дисковый сошник с уплотняющим катком имеет зону поворота величиной около 30 см. Кроме того, следует обращать внимание на то, чтобы дисковый сошник с уплотняющим катком во время работы всегда имел возможность податься как минимум на 10 см вверх и 10 см вниз.

### б) Центральная гидравлическая регулировка давления сошников

При наличии центрального гидравлического устройства регулирования давления сошников давление сошников изменяется гидравлическим способом с сиденья трактора. При этом рама высевной поперечины гидравлически перемещается по высоте, увеличивая или уменьшая предварительное напряжение пружин двухдисковых сошников в рабочем положении.

С помощью устройства одиночного регулирования давления сошников отдельные механизмы регулирования пружин регулируются так, чтобы получить требуемое давление сошников, а именно - при горизонтально расположенных тягах (D0) и (D1). При необходимости можно во время работы увеличить давление сошников, опустив раму высевной поперечины, или понизить, подняв раму высевной поперечины. При этом следует обращать внимание на то, чтобы дисковые сошники (D4) как при минимальном, так и при максимальном давлении сошников во время работы всегда имели возможность податься по меньшей мере на 10 см вверх и на 10 см вниз.



Дисковые сошники более не могут подаваться на 10 см вверх  
=> укоротить устройство регулирования натяга пружин (D3) и соответственно поднять раму высевной поперечины.

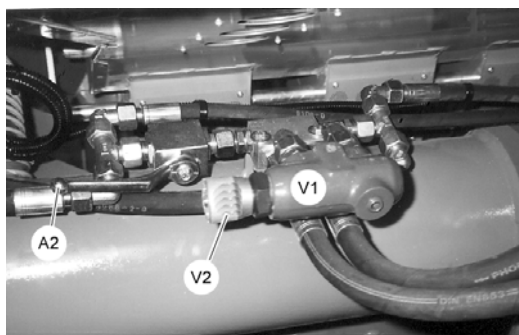
Дисковые сошники более не могут подаваться на 10 см вниз  
=> удлинить устройство регулирования натяга пружин (D3) и соответственно опустить раму высевной поперечины.

### с) Центральное гидравлическое устройство регулирования давления сошников при наличии устройства подъема сошников

При наличии гидравлического устройства подъема сошников давление сошников централизованно регулируется с помощью перепускного клапана (V1) следующим образом.

вращение колесика (V2) по часовой стрелке = повышение давления сошников

вращение колесика (V2) против часовой стрелки = уменьшение давления сошников

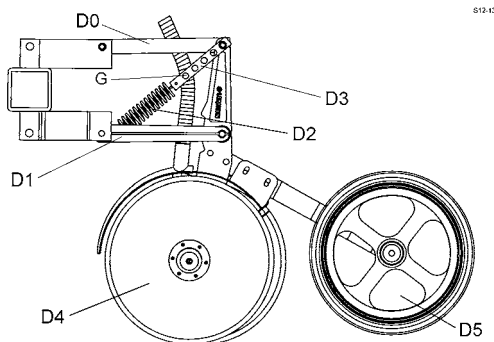


После разворота на разворотной полосе соответствующее устройство управления двойного действия на тракторе или управляющий рычаг подъема высевной поперечины, расположенный на пульте управления

почвообрабатывающего орудия, следует приблизительно на 5 секунд переключить на опускание.

При этом опускается высевная поперечина и предварительно напрягаются пружинами (D2) отдельные ряды двухдисковых сошников (D4) и уплотняющие катки (D5).

Необходимо обращать внимание на то, чтобы тяги (D0) и (D1) были приблизительно параллельны земле, чтобы во время работы дисковые сошники всегда имели возможность отклониться по меньшей мере на 10 см вверх и податься на 10 см вниз. Если это не так, необходимо увеличить или уменьшить предварительное напряжение всех пружин (D2) с помощью устройства регулирования натяга пружин (D3).

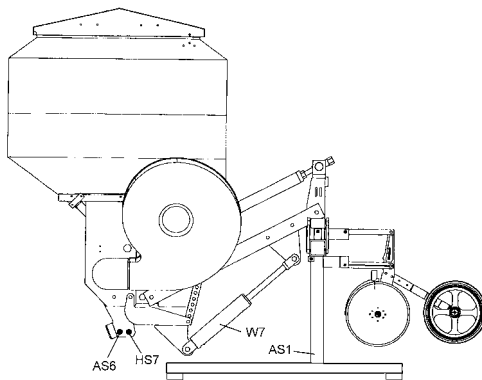


### 7.3 Гидравлический подъем сошников

Перед разворотом на разворотной полосе и для перевозки высевную поперечину (AS2) необходимо полностью поднять с помощью гидроцилиндра (W7).

После разворота высевную поперечину следует снова опустить.

При этом соответствующее устройство управления на тракторе следует приблизительно 5 секунд удерживать в положении опускания.

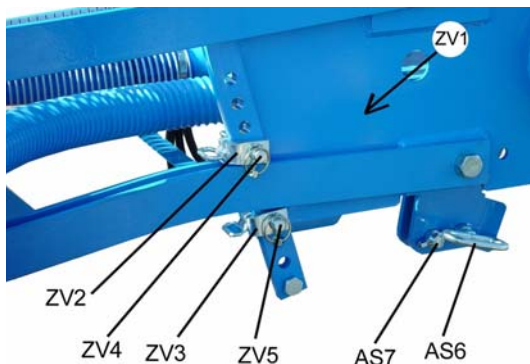


Для работы запорный клапан (A2) необходимо открыть, а для перевозки - закрыть.

## 8 ОДНОДИСКОВЫЕ И АНКЕРНЫЕ СОШНИКИ

### 8.1 Регулировка рамы высевной поперечины по высоте

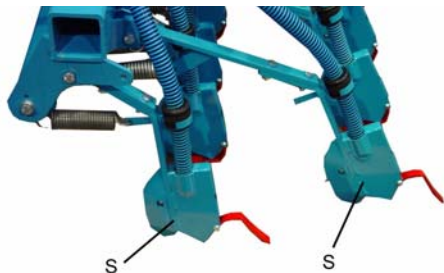
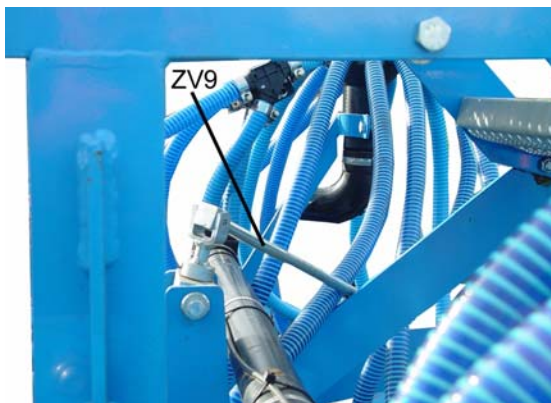
С помощью забивных штифтов (ZV4) и (ZV5) раму высевной поперечины необходимо отрегулировать по высоте так, чтобы расстояние между рамой и землей в рабочем положении составляло 35 см +/- 5 см.



### 8.2 Глубина укладки семян

Глубина укладки семян однодисковых сошников (ES) и анкерных сошников (S) регулируется путем увеличения или уменьшения давления сошников.

Давление сошников регулируется либо с помощью шпинделя (ZV9), либо с помощью гидроцилиндра с сиденья трактора.



## 9 РЕГУЛИРОВКИ И РАБОТА

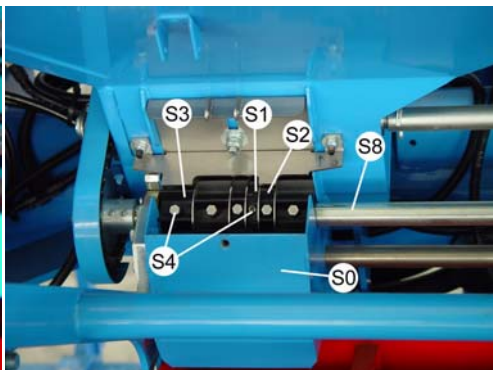
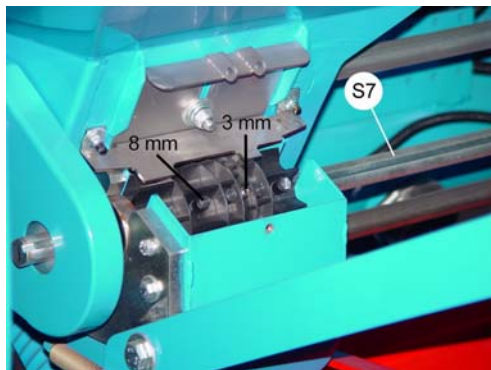
### 9.1 Валики высевающего аппарата

Die Валики высевающего аппарата (S8) оснащены 6 высевающими катушками на каждое дозировочное устройство (S0), а именно - одной мелкосеменной катушкой (S1), двумя узкими катушками (S2) и тремя широкими катушками (S3).

Между высевающими катушками расположены разделительные диски, обеспечивающие независимую работу отдельных высевающих катушек.

Высевающие катушки можно подключать и отключать по отдельности.

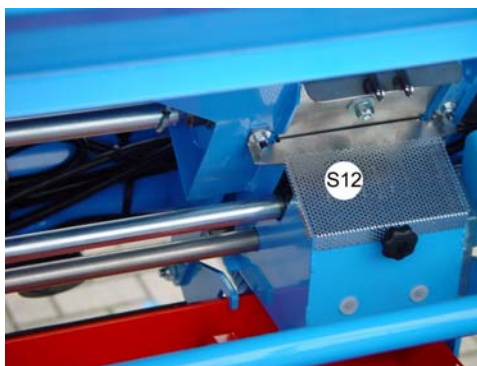
Перед установкой на норму высева необходимо отрегулировать валик высевающего аппарата на посевной материал и требуемое количество высева путем подключения или отключения высевающих катушек в соответствии с высевной таблицей.



### Подключение или отключение высевающих катушек

Подключение или отключение катушек высевающего аппарата осуществляется с помощью упорных винтов (S4), расположенных в высевающих катушках.

Сняв защитную крышку и повернув соответствующий валик высевающего аппарата (S8) настолько, что можно было легко достичь упорных винтов, винты можно ввернуть или вывернуть с помощью торцового ключа на 8 мм и шестигранного ключа на 3 мм.





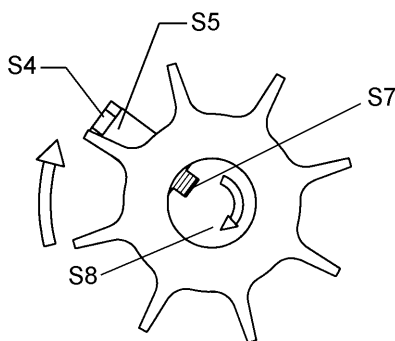
Вращая колесо с почвозацепами, валик высевающего аппарата можно повернуть в такое положение, при котором упорные винты (S4) легко доступны.

### а) Подключение высевающих катушек

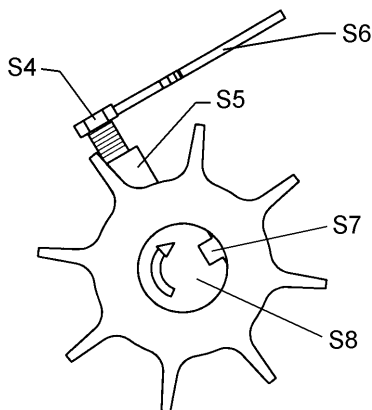
Для подключения высевающей катушки упорный винт (S4) следует вворачивать. При вворачивании упорного винта необходимо обращать внимание на то, чтобы он всегда точно попадал в паз (S7) оси валика высевающего аппарата (S8) и находился в пределах окружности высевающей катушки.

**ВНИМАНИЕ!** Винт с шестигранной головкой следует ввернуть настолько, чтобы он еще находился в пределах окружности высевающего колеса и не зажимался осью валика высевающего аппарата (S8). От зажатия соответствующая высевающая катушка становится овальной, что может привести к неточному высеву или к повреждению высевающих катушек.

Высевающая катушка подключена!



Высевающая катушка отключена!



### б) Отключение катушек















Для отключения высевающих катушек необходимо вывернуть упорный винт (S4), а именно настолько, чтобы уперся в упорную пластину (S6).

**ВНИМАНИЕ!** Упорный винт нельзя слишком много выворачивать из ножки зуба (S5), так как он может выпасть.

После каждого подключения или отключения высевающих катушек необходимо заново выполнить установку на норму высева! Все дозирующие устройства с обеих сторон сеялки Solitair должны быть отрегулированы одинаково!

## 9.2 Высевная таблица

**Sätabelle - Seedtable - Tableau de réglage**

Saatgut Seed Graine de semence	Solitair 8/														
kg / ka															
Getreide Grain Blé-orge	400			45 - 120	120 - 260	260 - 300						1		60	
	300			30 - 80	80 - 180	180 - 260	260 - 300					1		60	
Erbсен * Peas Pois	400			60 - 135	135 - 270	270 - 375	375 - 400	4 (3)***						60	
	300			40 - 90	90 - 180	180 - 250	250 - 380	4 (3)***						60	
Bohnen * Beans Haricots	400			50 - 120	120 - 240	240 - 360	360 - 400	4						60	
	300			35 - 80	80 - 160	160 - 240	240 - 370	4						60	
Raps **** Rape Colza	400	3,5-14	14 - 55	55 - 110								1		25	
	300	2,3-9	9 - 36	36 - 75								1		25	
Gras Grass Graminée	400	1,8-8	8 - 30	30 - 70	70 - 135							1		25	
	300	1,2-5	5 - 20	20 - 45	45 - 90							1		25	
Dinkel Awn Avoine	400				45 - 140	140 - 210	210 - 300	1						70	
	300				30 - 90	90 - 140	140 - 200	1						70	

\* Feinsäräder abschalten

\*\* Schmale Säräder abschalten, wenn Erbsen oder Bohnen sich darin festsetzen können

\*\*\* Bei feinen Erbsen ist die Bodenklappenstellung 3 zu wählen

\*\*\*\* Rührwelle abschalten

\* Switch off fine seed wheels

\*\* Switch off the half seed wheels, when peas or beans can squeeze inside

\*\*\* Soil flap position 3 must be chosen with fine peas

\*\*\*\* Switch off agitator shaft

\* Débrayer les galets semeurs pour le semis des petites graines

\*\* Débrayer les demi galets semeurs afin que des pois ou des haricots ne puissent pas les bloquer

\*\*\* Dans le cas des pois fins il faut choisir la position de trappe de fond 3

\*\*\*\* Débrayer l'arbre d'agitateur

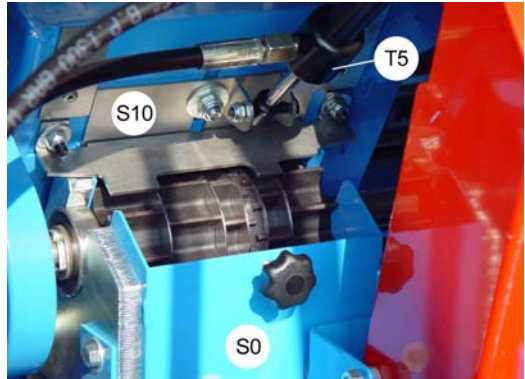
390 0597

### 9.3 Запорные шиберы

Для работы все запорные шиберы (S10) должны быть открыты.

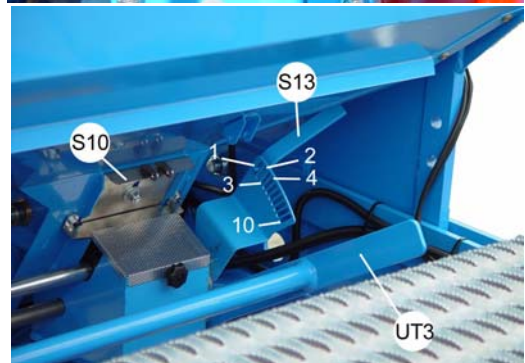
Если необходимо, с помощью запорных шиберов можно перекрыть один или несколько распределителей (отключение части рабочей ширины).

По желанию запорными шиберами можно управлять и с помощью гидроцилиндра (T5) с сиденья трактора.



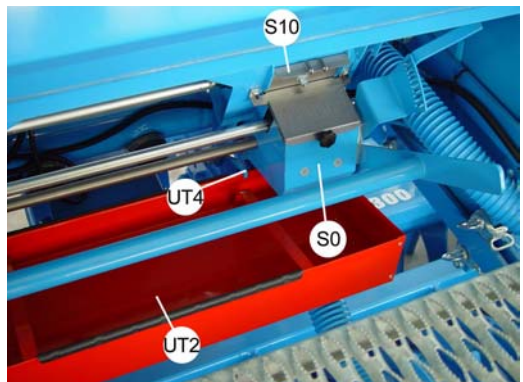
### 9.4 Положение донных заслонок

[Донные заслонки следует отрегулировать рычагом донных заслонок (S13) по высевной таблице в зависимости от посевного материала.



### 9.5 Опорожнение семенного ящика

Семенной ящик можно легко опорожнить; небольшие остаточные количества выгружаются в улавливающий лоток (UT2), а большие остаточные количества можно выгрузить через распределитель.

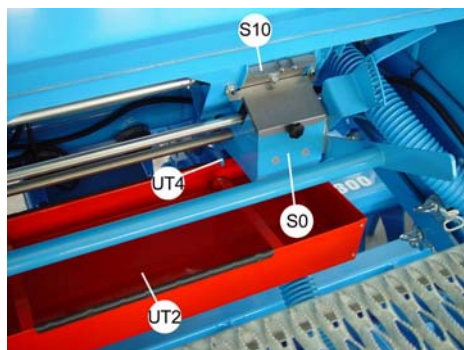
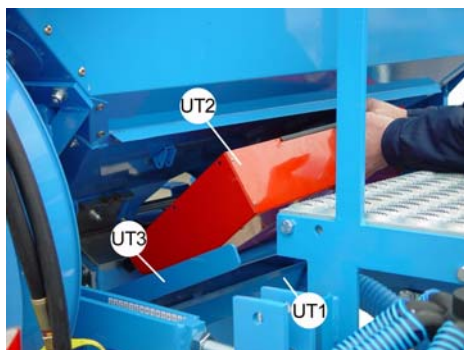


### 9.5.1 Выгрузка в улавливающий лоток

- Вынуть улавливающий лоток (UT2) из держателя.
- Оттянуть рычаг (UT3) назад и отжать нижнюю часть (UT1) вниз.
- Вставить улавливающий лоток (UT2) в держатель (UT4) под дозировочными устройствами (S0).
- После этого полностью открыть рычаг донных заслонок (S13).

Посевной материал ссыпается в улавливающий лоток (UT2).

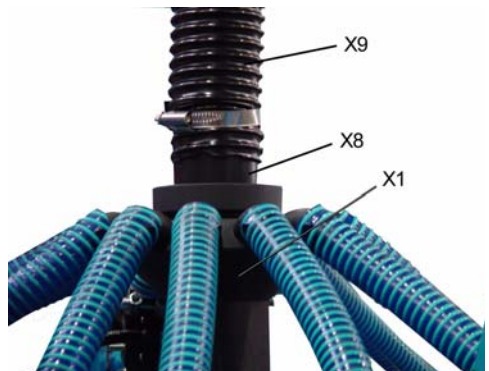
- Для опорожнения лотка закрыть рычаг донных заслонок, вывести лоток из держателя (UT4) и высыпать из него семена.
- После опорожнения снова повернуть нижнюю часть (UT1) вверх
- и отжать рычаг (UT3) вперед, чтобы заблокировать нижнюю часть в этом положении.
- После этого снова задвинуть улавливающий лоток (UT2) в держатель.



### 9.5.2 Опорожнение через распределитель

Отвернув наконечник распределителя (X0), к распределителю (X1) можно присоединить штуцер (X8) со шлангом (X9), через который семенной ящик можно опорожнить пневматически с помощью воздуха воздуходувки. Семенной ящик можно опорожнить по выбору через один или несколько распределителей следующим образом.

- Вынуть лоток из держателя.
- Закрыть запорные шибера дозирочных устройств, не используемых для опорожнения.
- Откинуть нижнюю часть дозирования вниз и установить лоток в рабочее положение.
- Полностью открыть донные заслонки, повернув рычаг донных заслонок (S13).
- Вынуть лоток и снова откинуть нижнюю часть дозирования вверх.
- Включить воздуходувку и дать ей поработать до тех пор, пока семенной ящик не опустеет.
- Откинуть нижнюю часть дозирования вниз и установить улавливающий лоток в рабочее положение.
- Снова открыть закрытые запорные шибера и уловить оставшийся посевной материал в лоток..



После этого высыпать семена из лотка, откинуть нижнюю часть дозирования вверх и задвинуть улавливающий лоток в держатель.

**ВНИМАНИЕ!** После опорожнения привести донные заслонки в требуемое положение, отсоединить штуцер со шлангом и снова вернуть наконечник распределителя (X0).



- Прочсть и соблюдать "Общие указания по технике безопасности", а также указания по безопасности в разделе "Техническое обслуживание"!

## 9.6 Чистка дозирующих устройств

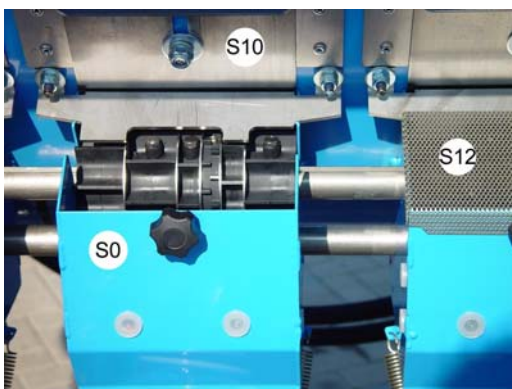
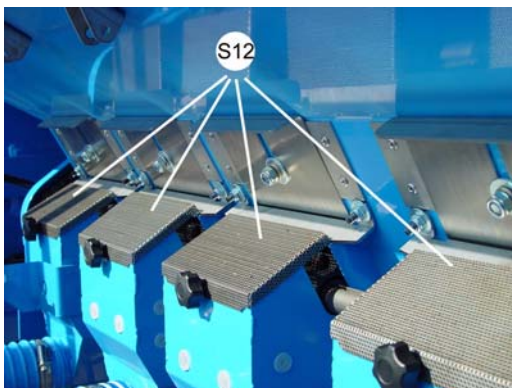
Дозирующие устройства (S0) следует чистить регулярно, в случае рапса по меньшей мере один раз в день.

Для этого следует перекрыть запорные шиберы (S10), вынуть улавливающий лоток из держателя и откинуть нижнюю часть дозирующего устройства в нижнее положение.

Снять защитную крышку (S12) и полностью открыть донные заслонки с помощью рычага донных заслонок.

Теперь можно очистить дозирующие устройства.

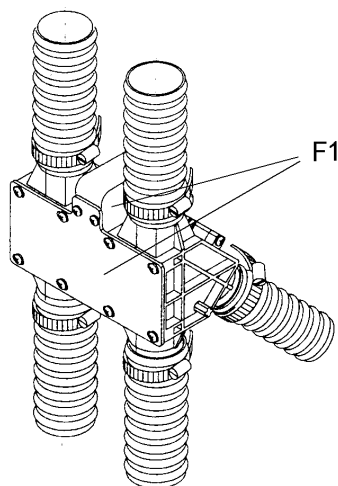
После этого привести рычаг донных заслонок в прежнее положение, вынуть улавливающий лоток, снова откинуть нижнюю часть дозировки вверх, открыть запорный шибер, смонтировать защитную крышку, а затем высыпать семена из лотка и снова задвинуть лоток в держатель.





## 9.7 Устройство оставления свободной (технологической) колеи

Устройство оставления свободной колеи (F1) позволяет отключать высевные ряды, если требуется проложить свободные (технологические) колеи. Ритм оставления свободной колеи автоматически вычисляется и регулируется электронной системой управления рядовой сеялки после ввода ширины захвата орудия для ухода за посевами.



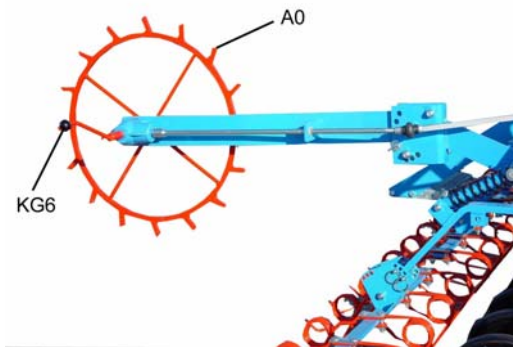
См. руководство по эксплуатации электронной системы управления рядовой сеялки.

## 9.8 Пробный высев в лоток

После того, как редуктор (KG1), высевные катушки и донные заслонки были отрегулированы в соответствии с высевной таблицей, сеялку можно установить на норму высева. Для этого следует отсоединить крестовую рукоятку (KG2) и переместить управляющий рычаг (KG3) в требуемое положение по шкале. В завершение снова надежно затянуть крестовую рукоятку (KG2).



Затем следует повернуть колесо с почвозацепами (A0) в горизонтальное положение установки на норму высева и вращать его с помощью рукоятки (KG6). Площади 1/50 га соответствует приблизительно 26,5 оборотов рукоятки, площади 1/40 га - около 33 оборотов, а площади 1/10 га - около 132 оборотов. См. руководство по эксплуатации электронной системы управления рядовой сеялки Easytronic.



**ВНИМАНИЕ!** Однако решающее значение имеет не число оборотов рукоятки, а индикация, которая должна снизиться до нуля.

Установку на норму высева необходимо всякий раз выполнять в тех случаях, если

- были подключены высеваящие катушки,
- высеваящие катушки были отключены,
- был заменен посевной материал,
- было изменено положение рычага донных заслонок или
- были изменены иные существенные регулировочные параметры электронной системы управления рядовой сеялки.

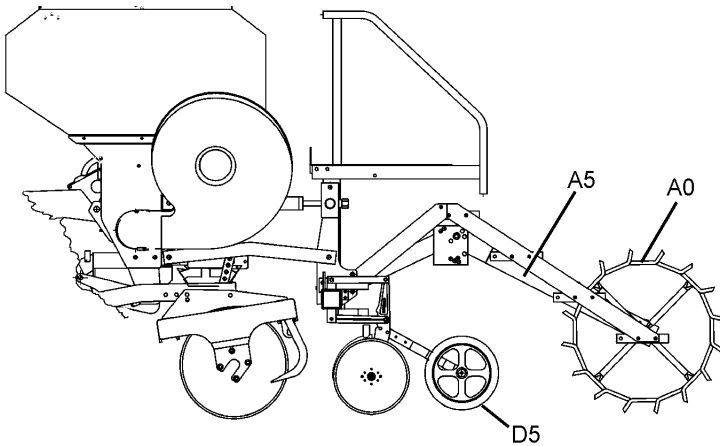
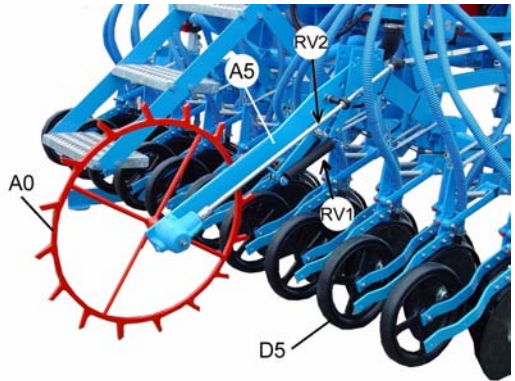
Перед установкой на норму высева следует обязательно выполнить калибровку 100 метров, чтобы учитывалось и проскальзывание колеса с почвозацепами. На заводе-изготовителе предварительно отрегулированы "7,3 см на импульс".



## 10 КОЛЕСО С ПОЧВОЗАЦЕПАМИ

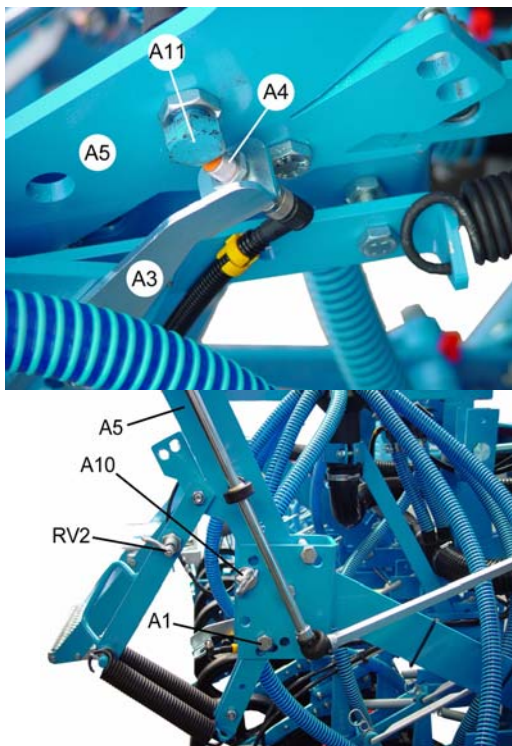
Колесо с почвозацепами (A0), которое перед применением на пашне необходимо повернуть вниз, приводит в движение валок высевающего аппарата и ворошильный валок рядовой сеялки. Для транспортировки необходимо повернуть рычаг (A5) с колесом вверх и зафиксировать с помощью забивного штифта (A10).

Если имеется усилитель давления колеса (RV1), то перед поворотом колеса с почвозацепами вверх следует разгрузить нагруженный пружиной болт (RV2), повернув его на 180°.



При поднятой высевной поперечине колесо с почвозацепами должно быть не более чем на 5 см ниже, чем ролики ведения на глубине (D5) или сошники. Регулировка осуществляется с помощью упорного винта (A1), который вставляется в одно из отверстий (A2). Этим винтом крепится также держатель датчика (A3) с датчиком (A4).

После регулировки необходимо отрегулировать расстояние между датчиком и датчиком импульсов (A11) на 1...3 мм. Рычаг (A5) никогда не должен касаться датчика (A4)!



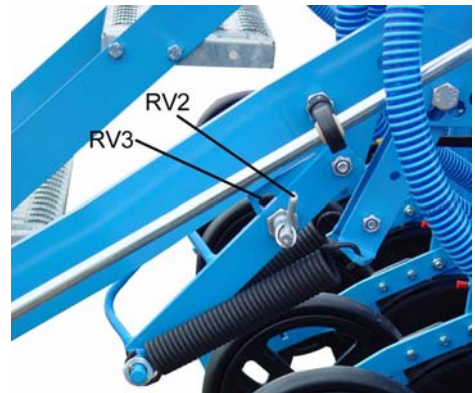
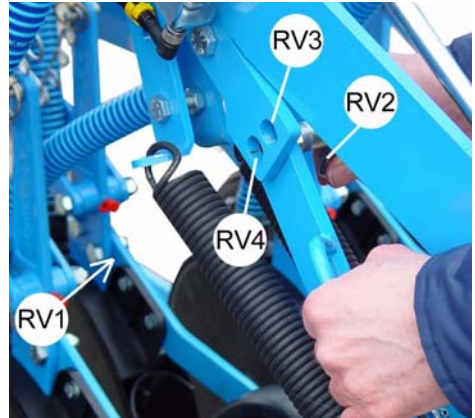
## 11 УСИЛИТЕЛЬ ДАВЛЕНИЯ КОЛЕСА

Если на легких почвах колесо с почвозацепами слишком сильно проскальзывает, прижатие этого колеса к почве можно увеличить с помощью усилителя давления колеса (RV1).

Возможны два положения давления, при которых стопорный палец (RV2) фиксируется в одном из отверстий (RV3) или (RV4).

Если дополнительное давление колеса не требуется, стопорный палец (RV2) можно разблокировать.

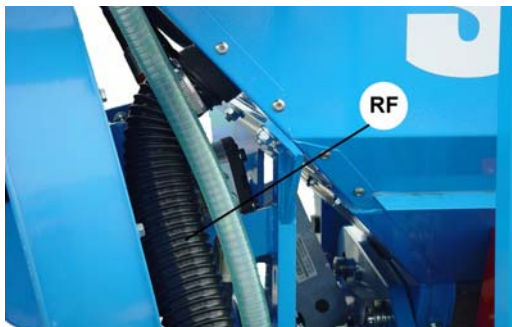
Его следует разблокировать также в том случае, если колесо с почвозацепами требуется повернуть в транспортное положение или в горизонтальное положение для установки на норму высева.



## 12 ВОЗДУХОДУВКА

Для обеспечения постоянной частоты вращения воздуходувки нужна постоянная подача масла (ок. 35 л/мин). Если высеваются горох или фасоль, частоту вращения воздуходувки следует немного повысить.

Количество оборотов компрессора нужно увеличить, если сеялка оснащена двойной рециркуляцией (RF).



Частоту вращения воздуходувки (A8) следует отрегулировать с помощью регулятора расхода соответствующего устройства управления на тракторе. Величину частоты вращения можно видеть на дисплее панели управления. Для этого требуется лишь нажать клавишу информации и включить соответствующее устройство управления при холостом ходе трактора. При этом частота вращения трактора медленно повышается до максимального значения. Параллельно этому регулятор расхода регулируется так, чтобы была достигнута указанная в таблице частота вращения воздуходувки.



	<b>Solitair без Циклон</b>	<b>Solitair с Циклон</b>	<b>Solitair с фильтрами от пыли и с двойной рециркуляцией</b>
<b>Мелкие посевные материалы</b>	3.000 об/мин	3.300 об/мин	3.600 об/мин
<b>Зерно</b>	3.000 об/мин	3.300 об/мин	3.600 об/мин
<b>Горох и фасоль</b>	3.200-3.500 об/мин	3.500-3.800 об/мин	3.800-4.100 об/мин

### 13 РЕГУЛЯТОР РАСХОДА ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ ВОЗДУХОДУВКИ

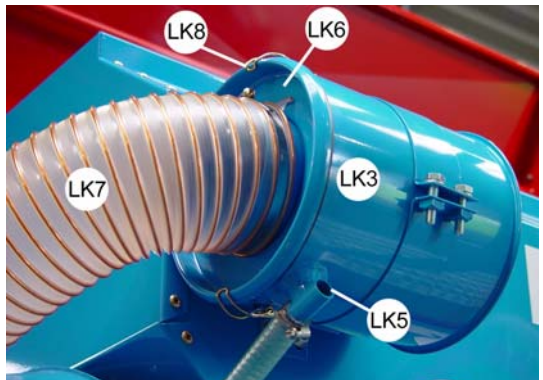
Если трактор не имеет регулируемого клапана-регулятора расхода, частоту вращения воздуходувки необходимо отрегулировать с помощью маховичка (GB2) регулятора расхода (GB1), который может быть поставлен в качестве принадлежности. Регулятор расхода следует отрегулировать так, чтобы была достигнута и ни в коем случае не превышалась частота вращения, указанная в таблице.



### 14 ЦИКЛОН

Der Циклон (LK3) отделяет от всасываемого воздуха 85% пыли и автоматически выбрасывает пыль. Работу циклона необходимо регулярно проверять следующим образом:

Бросить пыль во всасывающие отверстия циклона (LK3). Если пыль не выбрасывается из автоматического устройства выброса пыли (LK5), циклон необходимо очистить. Для этого



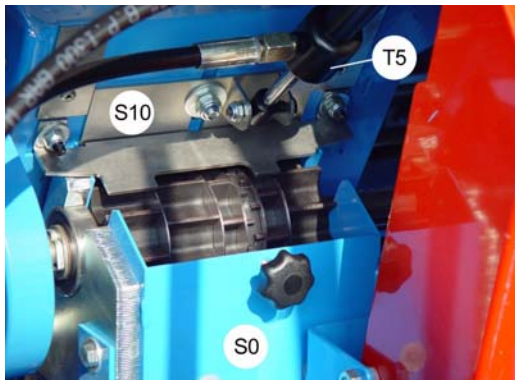
нужно отпустить скобу (LK8) и снять крышку (LK6) со шлангом (LK7). После мойки установить крышку на место и зафиксировать ее скобой (LK8).



## 15 ОТКЛЮЧЕНИЕ ЧАСТИ РАБОЧЕЙ ШИРИНЫ

В зависимости от рабочей ширины сеялки Solitair закрыванием запорных шиберов (S10) можно отключить 2 или 4 частичных ширины высевной поперечины.

При гидравлическом отключении части рабочей ширины над запорными шиберами (S10) имеются гидроцилиндры (T5), управляемые с панели управления (ET1).



Для этого необходимо сначала активировать эту функцию, а затем выбрать отключаемую частичную ширину. См. руководство по эксплуатации электронной системы управления рядовой сеялки Easytronic.

**ВНИМАНИЕ!** Если одна или несколько частичных ширин были отключены (например, для первой колеи движения) путем закрывания запорных шиберов (S10), то для следующей колеи движения закрытые запорные шибера (S10) необходимо снова открыть.



ET1

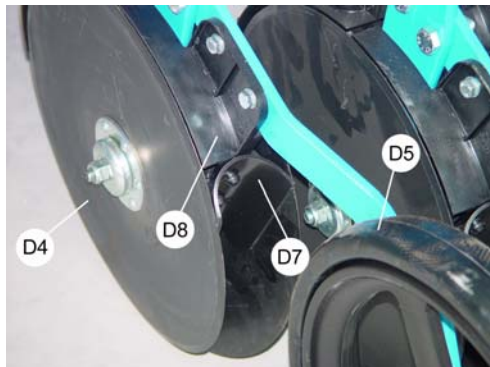
## 16 СБРАСЫВАТЕЛИ

На сошниках с двойными дисками (D4) сзади имеются самоподводящиеся сбрасыватели (D7).

Вместо серийных сбрасывателей (D7) из цельной пластмассы могут быть поставлены твердосплавные сбрасыватели, оснащенные твердосплавными пластинками в краевой зоне.

Отдельный сбрасыватель (D7) насаживается на держатель (D8).

Поставляемые в качестве принадлежности сбрасыватели (DS1) рекомендуются в тех случаях, если на уплотняющие катки (D5) налипает слишком много почвы. После отпускания гайки (DS2) можно регулировать расстояние между сбрасывателем (DS1) и катком. Расстояние должно составлять ок. 1-2 см. После регулировки необходимо снова надежно затянуть гайку (DS2).



## 17 РАСПРЕДЕЛИТЕЛИ

Распределители (X1) оснащены накручиваемыми наконечниками(X0), облегчающими проверку распределителей.

По желанию отдельные выходы распределителей можно закрыть пробками. Для этого наконечники распределителей необходимо отвернуть и вставить пробки в те выходы, которые требуется закрыть.

После этого снова накрутить наконечники распределителей. Если требуется снова использовать все выходы распределителей, пробки следует удалить.





## 18 СЕМЕННОЙ ЯЩИК

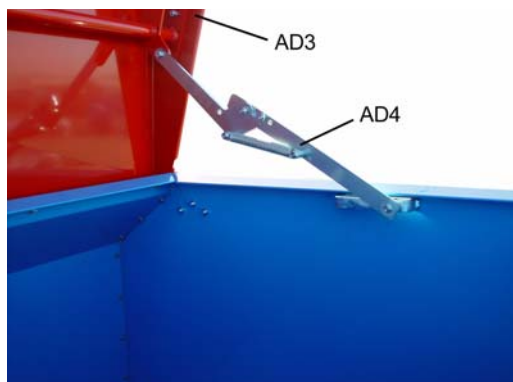
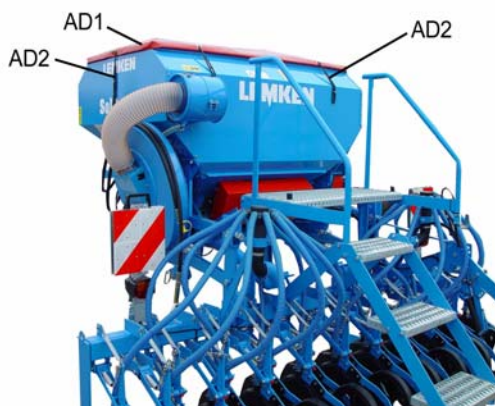
### 18.1 Заполнение

Для заполнения семенного ящика откинуть тент (AD1) или открыть крышку ящика (AD3) вперед вверх.

В общей сложности, в зависимости от типа агрегата и рабочей ширины, ящик вмещает до 1.100, 1.500 или 1.850 литров.

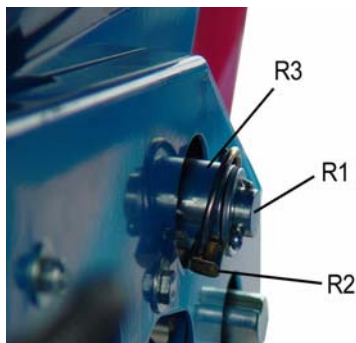
После заполнения необходимо снова натянуть тент через край семенного ящика и закрепить его резиновой стяжкой (AD2).

Поставляемая в качестве принадлежности крышка ящика вручную откидывается вниз после отжатия стойки (AD4) назад, а затем фиксируется резиновой стяжкой.



## 18.2 Ворошильный валок

Для посева, например, инкрустированного рапса необходимо отключить ворошильный валок (R1). Для этого следует вытянуть откидной штекер (R2) из приводного зубчатого колеса (R3) ворошильного валка (R1).



## 18.3 Электронный контроль уровня заполнения

Если уровень посевного материала в семенном ящике снизился ниже датчика (FS2), срабатывает сигнализация.

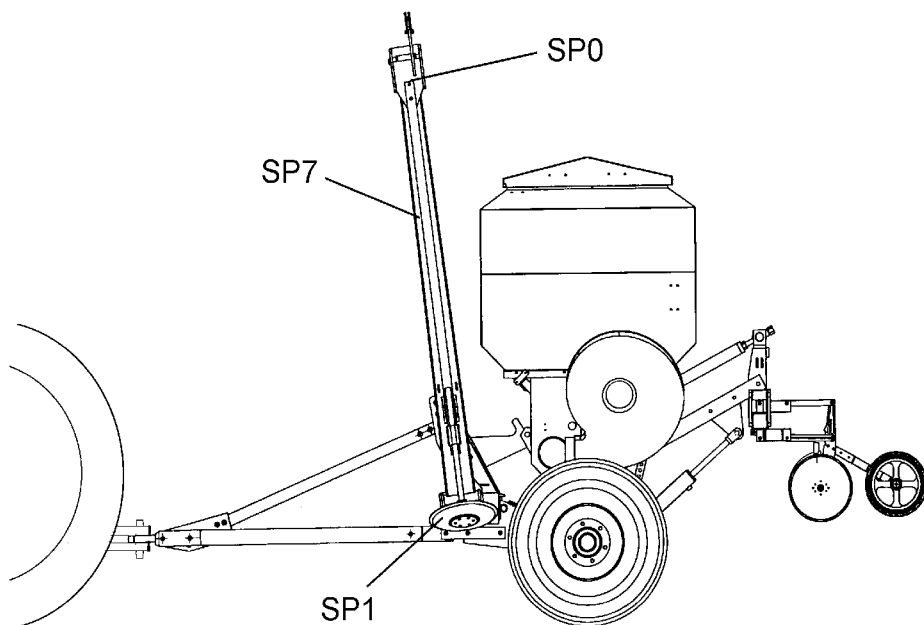
Датчик (FS2) можно переставлять по высоте. Таким образом можно произвольно выбрать уровень, при котором должна срабатывать сигнализация. См. также руководство по эксплуатации электронной системы управления рядовой сеялки Easytronic.

## 19 МАРКЕРЫ

### 19.1 Общие сведения

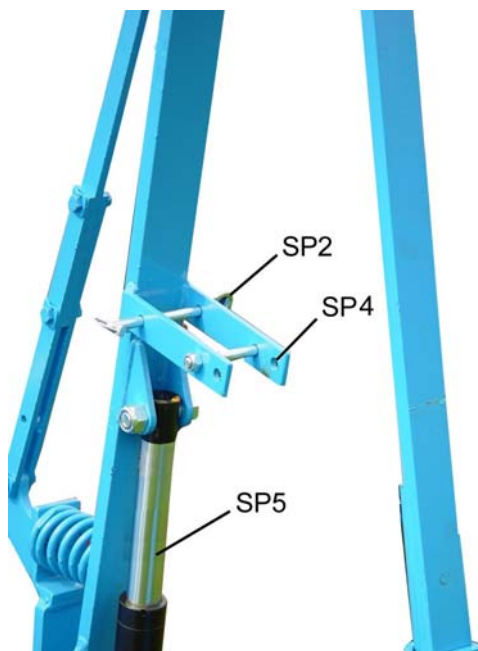
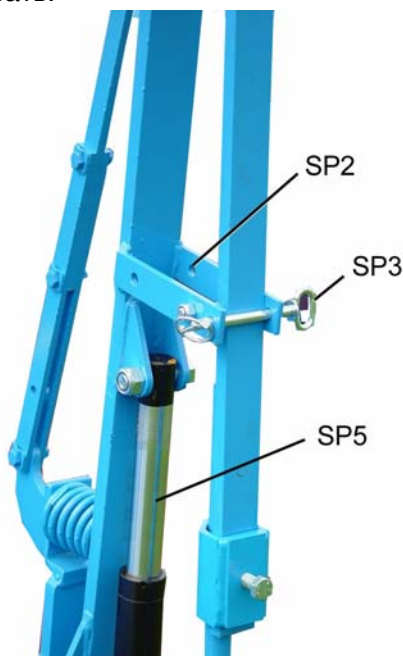
[Маркеры (SP1) входят в объем поставки почвообрабатывающего агрегата.

Если сеялка имеет шасси (FG0) или шасси с дышлом, маркеры крепятся к шасси.



## 19.2 Управление маркерами

Прежде чем включать маркеры, их необходимо расстопорить и отрегулировать.



Маркер зафиксирован. Забивной штифт (SP3) находится в отверстии (SP4)

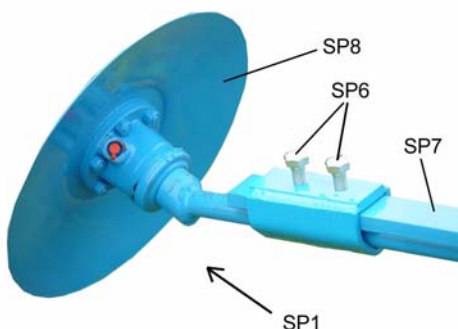
Маркер разблокирован. Забивной штифт вставляется в отверстие (SP2).

Маркеры (SP1) должны быть отрегулированы посередине колеи трактора в соответствии с нижеследующей таблицей.

Отпустив зажимной винт (SP6), можно отрегулировать длину рычагов маркеров (SP7) и угол атаки дисков маркеров (SP8).

После регулировки необходимо снова чрезвычайно жестко затянуть соответствующий зажимной винт (SP6).

Для транспортировки рычаги маркеров (SP7) следует убрать с помощью гидроцилиндров (SP5) и зафиксировать.



<b>Solitair</b>	<b>Расстояние от середины рядовой сеялки до колеи</b>	<b>Расстояние наружного сошника</b>
<b>8/300</b>	300 см	150 см + 1/2 ширины междурядий
<b>8/400</b>	400 см	200 см + 1/2 ширины междурядий

Маркеры защищены от перегрузки срезным болтом (SP0).



- Прочсть и соблюдать "Общие указания по технике безопасности", а также указания по безопасности в разделе "Гидросистема"!

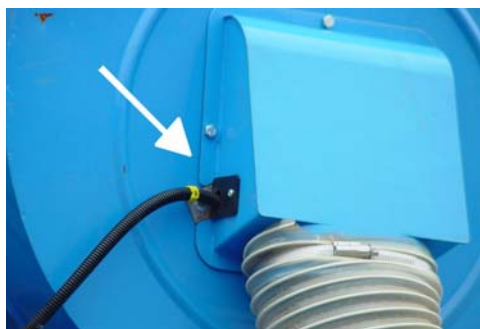
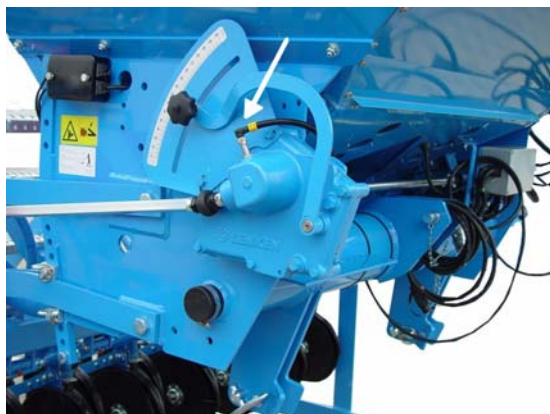
## 20 ДАТЧИКИ

Для контроля и управления сеялкой Solitair на ней имеются датчики. Они находятся на редукторе, на консоли колеса с почвозацепами для устройства оставления свободной колеи и на воздуходувке для контроля ее частоты вращения.

Все эти датчики идентичны между собой и взаимозаменяемы (датчик M12x1x45 IFS 204, артикул 573 4375).

Датчики должны быть отрегулированы на расстояние 2 мм от импульсного колеса или датчика импульсов с допуском  $\pm 1$  мм.

Еще один датчик находится в баке для контроля уровня (датчик уровня KN5107 артикул 573 4382).

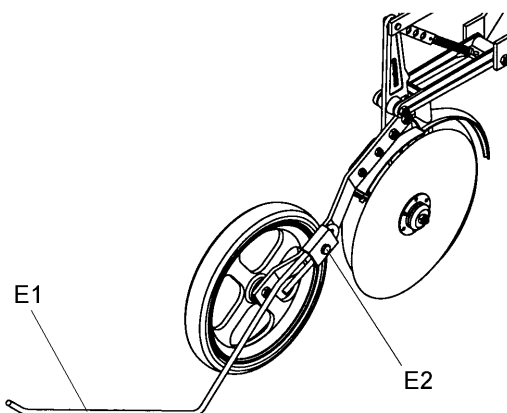


## 21 БОРОНЫ

### 21.1 Одиночные бороны

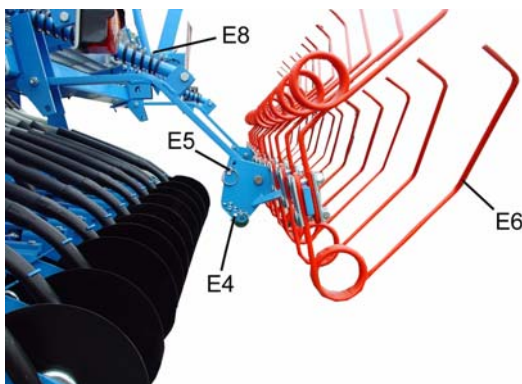
Одиночные бороны (E1) закрепляются винтами на стеблях задних роликов ведения на глубине.

Отпустив винт (E2), их можно отдельно регулировать по рабочей глубине. Их необходимо отрегулировать на такую глубину, чтобы посевной материал хорошо укрывался почвой.



### 21.2 S-образная сетчатая прополочная борона

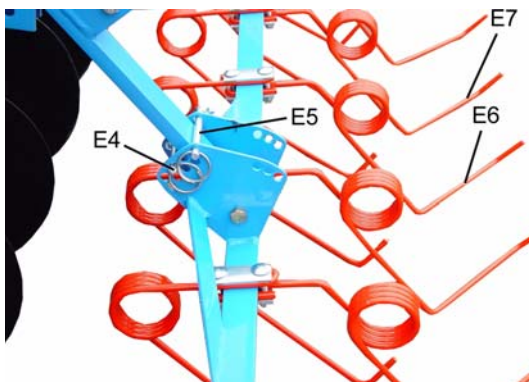
S-образная сетчатая прополочная борона крепится винтами на балке (E3) или высевной поперечине. Положение сетчатой бороны регулируется забивными штифтами (E4) и (E5). Во время работы зубья сетчатой бороны (E6) сзади должны быть немного ниже, чем спереди - чтобы спереди зубья бороны не изнашивались первыми и не отпадали задние концы зубьев (E7).



Вращением пружины (E8) регулируется давление сетчатой бороны.

Для увеличения давления сетчатой бороны => повернуть пружину по часовой стрелке

Для уменьшения давления сетчатой бороны => повернуть пружину против часовой стрелки



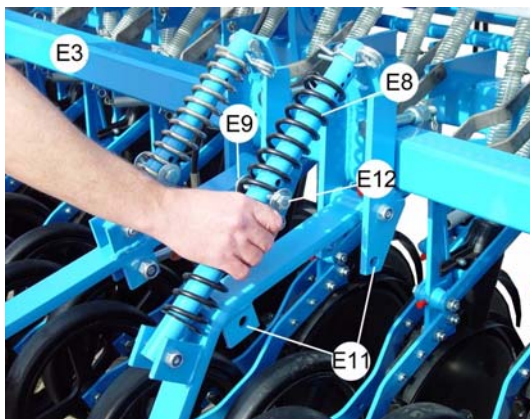


Гайку (E9) следует затянуть настолько, чтобы пружина (E8) не могла случайно разрегуливаться, однако чтобы ее было возможно регулировать вручную.

### **ВНИМАНИЕ!**

Перед каждой транспортировкой сетчатые пропололочные S-образные бороны необходимо откинуть вверх или внутрь и зафиксировать, чтобы исключить опасность травмы.

Изношенные зубья сетчатой бороны, у которых остались лишь острия, обращенные назад, необходимо заменить либо закрыть защитными колпачками для транспортировки.

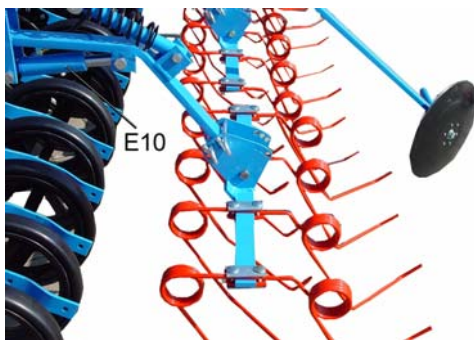


## **21.3 Гидравлическое устройство подъема сетчатой бороны**

По желанию может быть поставлено гидравлическое устройство подъема сетчатой бороны с гидроцилиндрами (E10).

Если требуется выполнить какие-либо работы без бороны, с помощью гидроцилиндров (E10) сетчатую прополочную S-образную борону можно поднять.

Сетчатую прополочную S-образную борону без гидравлического устройства подъема сетчатой бороны можно оснастить гидроцилиндрами (E10) позднее. Для крепления гидроцилиндров служат отверстия (E11).





## 22 УСТРОЙСТВО ДОВСХОДОВОЙ МАРКИРОВКИ

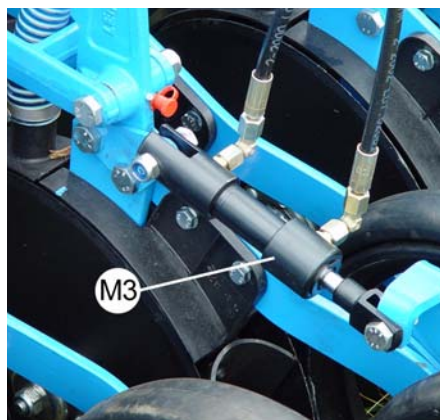
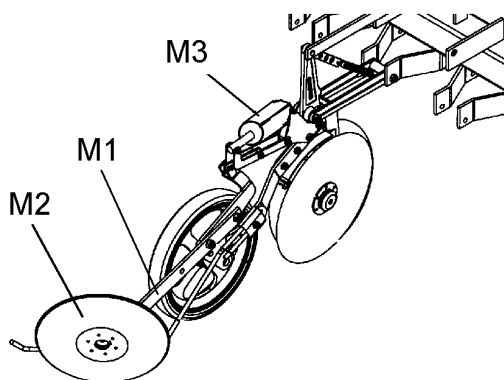
### 22.1 Общие сведения

В качестве устройства довсходовой маркировки могут быть поставлены различные узлы со сферическими дисками, которые крепятся винтами, во-первых, к рычагам роликов ведения на глубине и, во-вторых, с помощью дополнительных кронштейнов к раме высевной поперечины.

Соответствующие гидроцилиндры получают масло из циркуляционной масляной системы гидромотора воздуходувки.

### 22.2 Устройство довсходовой маркировки - гидравлическое, двойного действия

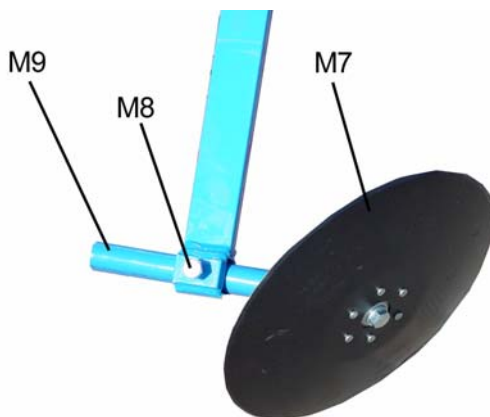
Держатели (M1) сферических дисков (M2) крепятся винтами на стебле роликов ведения на глубине. Если требуется маркировать свободную колею, сферические диски опускаются гидроцилиндрами (M3). С помощью бортового компьютера LH 5000 выбирается требуемый ритм и такт, а с помощью зажимных винтов регулируется требуемая глубина маркировочных бороздок.



## 22.3 Устройство довсходовой маркировки - гидравлическое, одинарного действия

Сферические диски (M7) можно точно отрегулировать на ширину колеи трактора-пропашника. Для этого консоли узлов передвигаются на требуемую ширину колеи.

Сферические диски можно также отрегулировать на требуемую ширину колеи, отпустив зажимной винт (M8). Вращая ось (M9), можно регулировать угол атаки сферических дисков (M7). После регулировки снова жестко затянуть зажимной винт (M8).



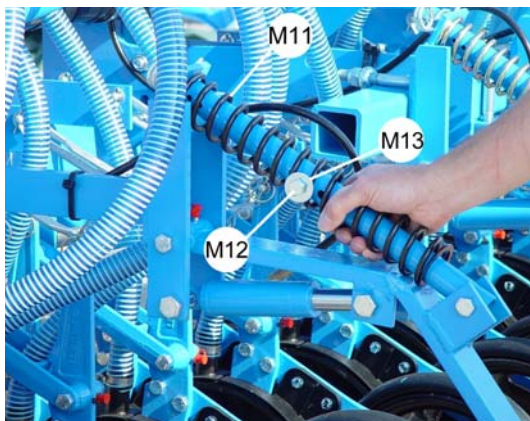
## 22.4 Глубина маркировочной бороздки

Вращая пружину (M11), можно предварительно регулировать глубину маркировочной бороздки:

поворот пружины по часовой стрелке => более глубокая маркировочная бороздка

поворот пружины против часовой стрелки => более мелкая маркировочная бороздка

С помощью винта (M12) тормозные диски (M13) прижимаются к пружине с такой силой, чтобы она не могла случайно разрегулироваться, однако еще позволяла ручную регулировку.

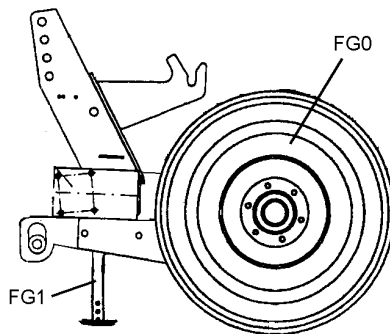


- Прочсть и соблюдать "Общие указания по технике безопасности", а также указания по безопасности в разделе "Гидросистема"!

## 23 ШАССИ

Если сеялку Solitair требуется смонтировать на трехточечном механизме или прицепить дышлом к маятниковому прицепному устройству, ее следует оборудовать шасси (FG0).

Перед навешиванием необходимо соединить шасси с трехточечным механизмом трактора или почвообрабатывающего агрегата или прицепить дышло к маятниковому прицепному устройству трактора.



Опорная стойка (FG1) нужна в том случае, если шасси требуется поставить на стоянку без смонтированной на нем сеялки Solitair. Если на стоянку требуется поставить шасси с дышлом без смонтированной на ней сеялки Solitair, дышло необходимо подпереть, например, подходящей деревянной чуркой, чтобы колеса шасси не поднялись.

## 24 ШИНЫ

Допустимое минимальное и максимальное рабочее давление шин указаны в следующей таблице.

**ВНИМАНИЕ!** ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА НЕОБХОДИМО РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯТЬ!

Обозначение	Профиль	Класс нагруз. диап. (PR)	Мин. доп. давление воздуха (бар)	Макс. доп. давление воздуха (бар)
550/60-22.5	T 404	12	2,0	2,9
400/60-15.5	T 404	8	2,2	2,9

Указанное максимально допустимое давление воздуха не разрешается превышать по соображениям безопасности! Минимально допустимое давление также не следует занижать, чтобы избежать перегрузок шин и вызванного ими повреждения шин!

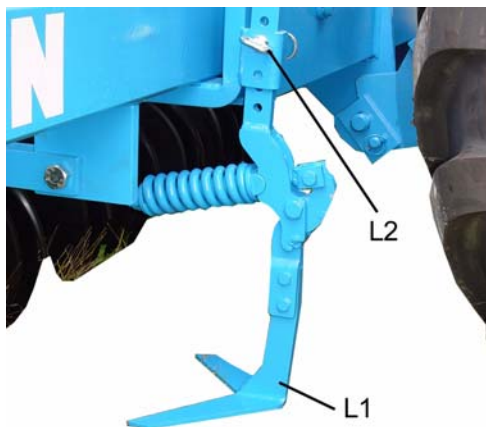


- Прочитать и соблюдать "Общие указания по технике безопасности", а также указания по безопасности в разделе "Шины"!

## 25 СЛЕДОРЫХЛИТЕЛИ

Могут быть поставлены следорыхлители (L1), которые разрыхляют след, оставляемый шасси или колесами трактора. Следорыхлители крепятся либо на высевной поперечине, либо спереди на шасси (FG0).

Рабочая глубина регулируется путем переставления штифта (L2).



- Прочитать и соблюдать общие указания по технике безопасности!
- Перед перевозкой сеялки следорыхлитель надо снять и положить в семенной ящик или в кабину трактора!

## **26 СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ СЕМЯПРОВОДОВ**

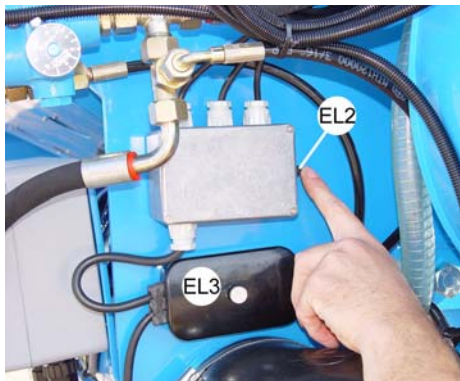
Системы контроля семяпроводов во время работы контролируют датчиками либо все семяпроводы (полный контроль семяпроводов), либо семяпроводы свободных колес (контроль свободных колес) либо по одному семяпроводу на каждый распределитель (контроль распределителей). Если семяпровод засорился (т. е. через контролируемый семяпровод не подается посевной материал, хотя он должен подаваться), включается звуковая сигнализация и неисправность показывается на соответствующей панели индикации.

Более подробную информацию об этом вы найдете в руководстве по эксплуатации устройства контроля семяпровода KFÜ.

## 27 ФАРЫ РАБОЧЕГО ОСВЕЩЕНИЯ

Фары рабочего освещения (EL) включаются и выключаются выключателем (EL2).

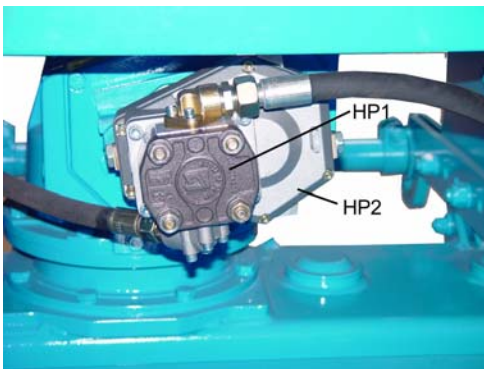
Электропитание берется из распределительной коробки (EL3) осветительной установки.



## 28 БОРТОВОЙ ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ПРИВОД ВОЗДУХОДУВКИ

Этот привод, среди прочего, имеет гидронасос (HP1) с редуктором (HP2), который при частоте вращения вала отбора мощности 1000 об/мин вращает воздуходувку со скоростью около 3200 об/мин. Гидронасос насаживается либо на вал отбора мощности трактора, либо на вал сквозной передачи отбора мощности ротационной бороны, и фиксируется от проворота. Для этого могут быть поставлены подходящие конструктивные элементы для ротационной бороны Циркон.

Масляный бак (HP3) вмещает около 60 л масла. Заливать только масло HLP 46 по DIN 51524 или ISO VG 46, часть 2. Уровень масла всегда должен достигать середины смотрового глазка (HP4).



**ВНИМАНИЕ!** Температура масла не должна превышать предел 80°.

Если температура масла слишком высокая, то это указывает на загрязнение ребер охлаждения (HP5) или слишком высокую частоту вращения воздуходувки. В этом случае следует очистить ребра охлаждения или немного уменьшить частоту вращения воздуходувки.

(HP6 = масляный фильтр, HP7 = крышка заливного отверстия с резьбовой пробкой для выпуска воздуха, HP8 = сливной патрубок)

## 29 ДВИЖЕНИЕ ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

Необходимо соблюдать допустимую транспортную высоту и ширину. Прочие требования в отношении перевозки по дорогам общего пользования содержатся в "Технических требованиях к эксплуатации безрельсового транспорта". Перед каждой транспортировкой по дорогам общего пользования необходимо установить осветительную установку с предупреждающими табличками и проверить ее функционирование.

Непосредственно перед транспортировкой необходимо убедиться в том, что блокировочные устройства откидных узлов почвообрабатывающего орудия и высевной поперечины находятся в блокирующем положении и все защитные устройства смонтированы:

## 30 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

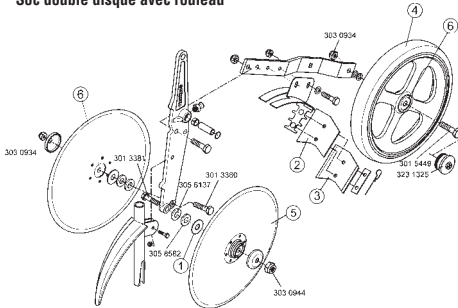
(без шасси / при базовом оснащении / при ширине междурядий 12,5 см)

<b>Solitaire 8</b>	<b>300</b>	<b>400</b>		
<b>Количество сошников</b>	24	32		
<b>Вместимость ящика, приibl. л</b>	1.100	1.500		
<b>Распределителей / выходов на распределитель</b>	2 / 12	4 / 8		
<b>Ширина свободной колеи в см</b>	37,5	37,5		
<b>Масса в кг с анкерными сошниками (S)</b>	731	772		
<b>Масса в кг с однодисковыми сошниками (ES)</b>	784	842		
<b>Масса в кг с двухдисковыми сошниками (DS)</b>	910	1.010		



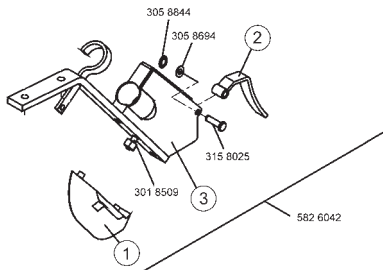
## 31 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

### Doppelscheibenschar mit Rolle, Double Disc Coulter with Roller, Soc double disque avec rouleau



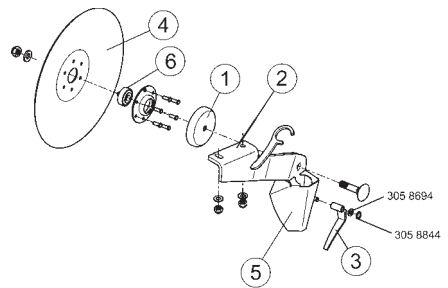
Pos.	Bezeichnung		Art.-Nr.
①	Scheibe, Washer, Rondelle	D 13/40 x 0,5 VA	305 8578
②	Kunststoffabstreifer, Synthetic scraper, Racleur synthétique	100 x 3 x 125,5 1 x 40 – 2 x D 9	349 2026
③	Hartmetallabstreifer, Hard metal scraper, Racleur en métal dur	105 x 3 x 115	349 2031
④	Stützrolle kpl., Pressure roller cpl., Rouleau de pression cpl.	D 340/13 x 50	357 6001
⑤	Sechsscheibe kpl., Disc cpl., Disque cpl.	D 350/70/34 x 3 AA	582 6028
⑥	Rillenkugellager, Ball bearing, Palier à billes	D 40/13 x 18,3	319 8563

### Stiefelschar, Suffolk Coulter, Soc standard



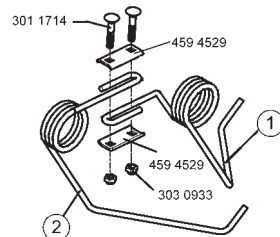
Pos.	Bezeichnung		Art.-Nr.
①	Scharspitze, Point, Pointe	187 x 34 x 59 45°	337 8099
②	Klappe, Flap, Volet	S 19 x 5 x 139,7	481 8527
③	Stiefelschar, Suffolk coulter		482 6042

### Einscheibenschar, Single Disc Coulter, Soc monodisques



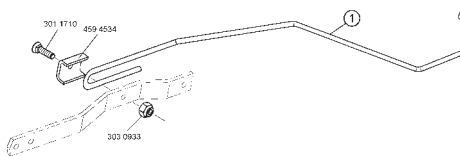
Pos.	Bezeichnung		Art.-Nr.
①	Schutzkappe, Protection cap, Capuchon de protection	D 90/87/12	319 1130
②	Scheibenhalter mit Kufe, Disc holder with skid, Support des disques avec patin	RE LI	481 8029 481 8030
③	Klappe, Flap, Volet	ES-RE D 8,4/14 x 27 ES-LI D 8,4/14 x 27	481 8528 481 8538
④	Hohlscheibe kpl., Hollow disc cpl., Disque concave cpl.	D 325/70/34 x 3	582 2603
⑤	Kufe, Skid, Patin	ESP-RE ESP-LI	481 8032 481 8033
⑥	Rillenkugellager, Ball bearing, Palier à billes	D 40/13 x 18,3	319 8563

### Saatstriegel-S, Levelling S-Harrow, Herse niveleuse-S



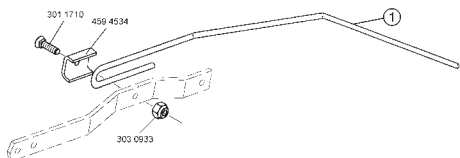
Pos.	Bezeichnung		Art.-Nr.
①	Striegelzinken-S, S-harrow tine, Dent de herse-S	H-D 9/4 x 75	353 7056
②	Striegelzinken-S, S-harrow tine, Dent de herse-S	V-D 9/4 x 75	353 7057

### Einzelstriegel, Single Harrow, Dent de herse



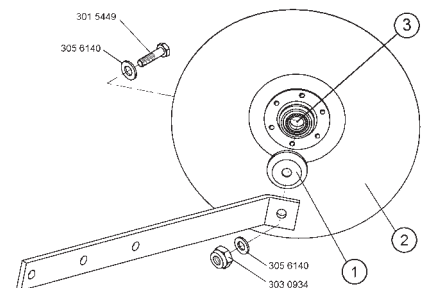
Pos.	Bezeichnung		Art.-Nr.
①	Striegelzinken, Harrow tine, Dent de herse	D 10 x 990 U-20 x 140	353 7054

### Einzelstriegel – Rad (Saphir), Single Harrow – Wheel (Saphir), Dent de herse – Roue (Saphir)



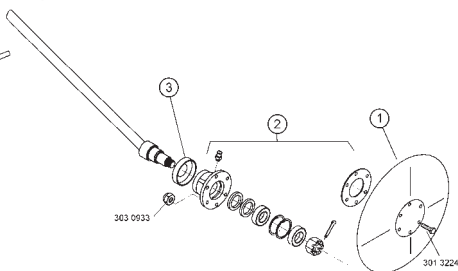
Pos.	Bezeichnung		Art.-Nr.
①	Striegelzinken, Harrow tine, Dent de herse		353 7055

### Vorrauflaufmarkierung, Pre-emergency Marker, Marqueur de pré-urgence



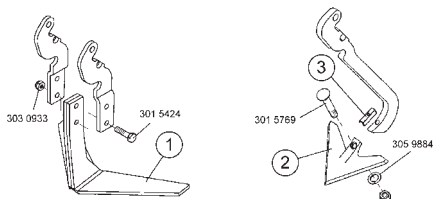
Pos.	Bezeichnung		Art.-Nr.
①	Schutzkappe, Protection cap, Capuchon de protection	D 52/45/12,5 x 11,5 t = 2	319 1127
②	Hohlscheibe, Hollow disc, Disque concave	D 325/70/43 x 3	582 2603
③	Rillenkugellager, Ball bearing, Palier à billes	D 40/13 x 18,3	319 8563

### Spuranreißer, Track Marker, Traceur



Pos.	Bezeichnung		Art.-Nr.
①	Hohlscheibe, Hollow disc, Disque concave	D 380/100	349 0460
②	Lagerung, Bearing, Palier		547 8883
③	Schutzkappe, Protection cap, Capuchon de protection	D 81/77/44	323 0410

### Spurlockerer mit Halter, Track Scraper with Holder, Efface-traces avec Support



Pos.	Bezeichnung		Art.-Nr.
①	Flachschar, Flat share, Soc plat	VS 33	337 4361
②	Gänsefußschar mit, Sicherungsblech, Duckfoot share with securing plate, Soc à patte d'oie avec tôle de sûreté	G 25 5 x 250	337 4355
③	Striegelzinken-S, S-harrow tine, Dent de herse-S	17 x 1,5 x 50 1 x D 11	305 1309

## 32 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 32.1 План смазки

Все смазываемые места необходимо смазывать в соответствии с планом смазки:

План смазки	Каждые 50 часов работы	Каждые 100 часов работы	После каждой мойки под выс. давл.	Перед перер. на зимний сезон	После переры- ва на зимний сезон
Шарниры рычагов сошников с двойными дисками			x	x	
Шарниры сошников S и ES		x	x	x	x
Шарниры откидывания маркеров (2х)	x		x	x	x
Подшипники дисков маркеров (2 шт.)	x			x	
Гидроцилиндры подъема сошников (4 шт.)	x			x	x

Цепь привода валиков высевающего аппарата и ворошильных валиков необходимо смазывать маслом каждые 50 часов эксплуатации.

### 32.2 Винты

Все винты и гайки следует подтянуть после первых нескольких часов работы - не позднее чем через восемь часов. После этого проверять надежность затяжки винтов каждые 50 часов работы. При необходимости подтянуть винты или зафиксировать их составом Loctite.

### 32.3 Гидрошланги

Регулярно проверять гидрошланги на отсутствие повреждений и пористости. Пористые или поврежденные шланги сразу заменить. Гидрошланги должны быть заменены не позднее чем через 6 лет после даты изготовления, проставленной на шланге! Применять только гидрошланги, допущенные фирмой Lemken!

## **32.4 Высевающие катушки и донные заслонки**

Перед перерывом на зимний сезон или перед длительным простоем необходимо опорожнить и очистить сеялку Solitair и полностью открыть донные заслонки, чтобы избежать повреждения высевающих катушек и донных заслонок мышами.

## **32.5 Дисковые сошники и уплотняющие катки**

Неокрашенные поверхности дисковых сошников перед длительным перерывом эксплуатации смазать безвредной для окружающей среды консистентной смазкой, чтобы на них не появилась ржавчина.

Изношенные дисковые сошники и сбрасыватели следует своевременно заменять. Использовать только оригинальные изнашивающиеся детали Lemken!

## **32.6 Мойка струйным аппаратом высокого давления**

При мойке агрегата струйным аппаратом высокого давления необходимо обеспечить, чтобы вода не попала в электрические и электронные компоненты. Кроме того, не следует направлять струю воды высокого давления непосредственно на подшипниковые опоры сошниковых брусьев, дисковых сошников и уплотняющих катков!

## **32.7 Циклон**

Циклон отделяет от всасываемого воздуха 85% пыли и автоматически выбрасывает пыль. Действие циклона необходимо регулярно проверять (см. раздел "Циклон").

## **32.8 Воздуховод**

Воздуховод необходимо проверять и чистить перед сезоном и по окончании сезона. Для этого требуется демонтировать крышку (X5) и очистить от пыли внутреннее пространство воздуховода. После этого установить крышку (X5) на место.



### **32.9 Масляный фильтр**

Масляный фильтр бортового гидравлического привода воздухоудвки следует заменять каждые 1000 часов работы. Артикул масляного фильтра = 575 4205.



- Прочестъ и соблюдать "Общие указания по технике безопасности", а также указания по безопасности в разделе "Техническое обслуживание"!

## **33 ШУМ, ВОЗДУШНЫЙ ШУМ**

Уровень шума рядовых сеялок SOLITAIR во время работы составляет между 90 и 95 дБ(А). Во время работы кабина трактора должна быть закрыта, либо водитель должен носить защитные наушники.

## **34 УТИЛИЗАЦИЯ**

Отслуживший свой срок агрегат должен утилизировать специалист без ущерба для окружающей среды.

## **35 ПРИМЕЧАНИЯ**

Так как объем поставки зависит от заказа, оснащение вашего агрегата может отклоняться от некоторых описаний и иллюстраций. Чтобы иметь возможность постоянно совершенствовать наши агрегаты, мы вынуждены сохранить за собой право на изменения внешнего вида, оснащения и техники.



## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС

в соответствии с предписанием ЕС 89/392/EEC

Déclaration de conformité pour la CEE  
conforme à la directive de la CEE 89/392/CEE

EG-Conformiteitsverklaring  
overeenkomstig de EG-richtlijn 89/392 EWG

Мы, LEMKEN GmbH & Co. KG  
Nous, Weseler Str. 5  
Wij, D-46519 Alpen, Германия

декларируем с единоличной ответственностью, что продукт  
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit  
verklaren enig in verantwoording, dat het product

рядовая сеялка ЛЕМКЕН Solitair 8

(фабрикат, тип / Marque, module / Fabricant, type)

(заводской номер / Nr.)

к которому относится эта декларация, в том комплекте оснащения, в котором он был отправлен с завода-изготовителя, отвечает применимым основополагающим требованиям по технике безопасности и охране здоровья, содержащимся в предписании ЕС 89/392/EEC.

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la CEE 89/392/CEE.

waarop deze verklaring betrekking heeft, met de desbetreffende grondlegende veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen 89/392/EWG overeenkomt.

г. Альпен, \_\_\_\_\_

(место и дата выдачи / Lieu  
et date/Plaats en datum van de verklaring)

G. Giesen  
(Entwicklung und Konstruktion)

\_\_\_\_\_  
(подпись уполномоченного / Nom de la personne  
autorisée/Naam van bevoegd persoon)

J. Verboven  
(techn. Dokumentation)